

# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • Ul. Ristori 28 • Tel. (0432)731190 - Fax 0432/730462 • Poštni predal/casella postale 92  
Poština plačana v gotovini/abb. postale gruppo 2/70% • Tednik/settimanale • Cena 1200 lir

št. 8 (557) • Čedad, četrtek, 28. februarja 1991

LEP USPEH DNEVA SLOVENSKE KULTURE V SOBOTO V ŠPETRU

## Živahen kulturni utrip

Na proslavi tudi minister Dular in šef slovenske vlade Peterle

Z mislijo in željo, da bi ljudje, pripadniki slovenskega in italijanskega naroda, ki so se zbrali v imenu kulture v Špetru pričali za mir, je slovenski minister Janez Dular zaključil svoj pozdrav v soboto zvečer v občinski dvorani, kjer se je odvijal drugi del programa našega kulturnega praznika: koncert godalnega kvarteta Glasbene matice s pianistko Paolo Chiabudini.

Visok predstavnik republike Slovenije je seveda poudaril pomen, ki ga ima kultura za Slovence kot najpomembnejša sestavina narodne identitete. Izrekel je tudi priznanje za našo proslavo kulturnega dne, ki ne kaže na dogajanje v nekem folklornem rezervatu, je dejal, pač pa na čedalje polno razvito skupnost, ki ji niso tuji vrhunski dosežki na kulturnem področju. Minister Dular je na proslavi naglasil tudi neko analogijo med prizadevanjem Slovenije za priznanje kot polnopravnega subjekta v mednarodnem prostoru in Benečijo, ki se mora še vedno boriti za priznanje.

Letošnji dan slovenske kulture je bil res uspešen in na dobri kvalitetni ravni, kot je s svojo prisotnostjo dokazala tudi številna publika, najprej na otvoritvi razstave v Beneški galeriji, ki so se je udeležili med drugimi tudi tolminski župan Klanjšček, generalni jugoslovanski konzul v

Trstu Šušmelj ter minister Dular in nato na koncertu v občinski dvorani, kjer se je številnim uglednim gostom pridružil tudi predsednik slovenske vlade Lojze Peterle.

V Beneški galeriji je slikarko

beri na strani 2



Metka Krašovec na otvoritvi razstave, ob njej pesnik Šalamun



Del publike v soboto v Beneški galeriji



Pozdrav ministra Dularja

PESANTE CRISI E LICENZIAMENTI ALLA ZTT-EST

## E' in pericolo anche il "Novi Matajur"

Pesantissima crisi all'Editoriale stampa triestina EST-ZTT, la casa editrice che pubblica anche il nostro settimanale. I dati sono oramai noti: entro il 31 marzo, come ha annunciato lunedì scorso la direzione, saranno licenziati 41 dipendenti di cui 11 giornalisti (su 29 complessivi) e ben 30 poligrafici. Altri 8 poligrafici dovrebbero essere licenziati il 28 aprile prossimo, quando scadranno i due anni di cassa integrazione. Cifre impressionanti, tenuto conto delle dimensioni dell'azienda. Pochi dei nostri lettori però hanno probabilmente collegato alle difficoltà dell'azienda anche la sorte del Novi Matajur. Ma è proprio così.

Tra i dipendenti che dovrebbero lasciare l'azienda entro il 31 marzo, se non ci saranno novità di rilievo, ci sono anche le quattro persone che compongono la redazione del Novi Matajur: 3 poligrafici e 1 giornalista. Oggi c'è dunque un'ipoteca molto seria sul futuro di questo settimanale che rappresenta una voce importante all'interno della comunità slovena della provincia di Udine (e non soltanto), una voce che negli ultimi anni, soprattutto dopo che il Novi Matajur aveva cominciato ad uscire settimanalmente, si era rafforzata e con essa si era rafforzata tutta la nostra comunità slovena.

Quali le ragioni di questa crisi. La ZTT, che principalmente pubblica il quotidiano in lingua slovena Primorski dnevnik, si è trovata spesso ad affrontare crisi, dovute alla natura stessa del giornale che ha un pubblico limitato. Mai finora però le difficoltà erano state così gravi. Le cause sono puramente esterne. Il

deficit derivante dalla pubblicazione di Primorski dnevnik, Novi Matajur ed altri periodici, nonché libri, veniva coperto con le entrate derivanti da attività commerciali che ultimamente si sono drasticamente ridotte. Perché? Un ruolo fondamentale in questo trend negativo lo ha giocato la pesante situazione economica della vicina Jugoslavia. Ciò ha comportato la riduzione delle attività commerciali e della vendita di stampa straniera di cui aveva l'esclusiva. Con la riduzione del potere d'acquisto del dinaro sono cadute inoltre anche le vendite della stampa slovena in Slovenia.

La nuova legge nazionale sulle reti televisive ha annullato il ruolo di mediazione svolto con successo dalla ZTT nella raccolta di inserzioni pubblicitarie.

Un'altra difficoltà deriva, come sostiene la direzione dell'azienda, dalla crescita progressiva del costo del lavoro di giornalisti e poligrafici che è di molto superiore a quella di altri settori industriali in Italia.

A tutto ciò va aggiunta la specificità dell'azienda che opera prevalentemente al servizio della comunità slovena in Italia e che quindi non può far conto sui grandi numeri.

Di non secondaria importanza infine è il ritardo con cui vengono pagati i contributi provenienti dal fondo nazionale per l'attività editoriale che costringono a richiedere prestiti alle banche e di conseguenza al pagamento di notevoli interessi passivi.

Giornalisti e poligrafici della ZTT, compresi natural-

segue a pagina 2

## Disco rosso per la Mipot di Taipana

Lo si potrebbe definire la fine di un bel sogno. Dopo 8 anni di proficua attività, la filiare di Monteperta della ditta Mipot, produttrice di componenti e circuiti elettronici, ha chiuso i propri battenti. Questo fatto è senza dubbio molto spiacevole per il nostro comune in quanto nella carenza generale di posti di lavoro in loco, la Mipot rappresentava una splendida realtà, soprattutto rispetto alle altre iniziative economiche di vario tipo che sono naufragate nel nostro comune nel corso degli ultimi anni. Rappresentava un bell'esempio, tanto per intenderci, di come anche nei comuni montani disagiati come il nostro, un'attività economica può sopravvivere e progredire senza contributi o finanziamenti pubblici se, a livello dirigenziale, si hanno le idee chiare.

La storia della Mipot di Monte-  
Sandro Pascolo

segue a pagina 6

OD 6. DO 22. FEBRUARJA ODLOČEN SINDIKALNI BOJ V RAJBLU

## Če bi rudarska jeza gorela...

S težavo dosežen dogovor z deželo in drugimi sogovorniki o usodi rudnika

Rabelj (Cave del Predil) je rudarsko naselje. Naselje rudarskih hiš in ljudi z rudarsko mentaliteto. Mož, ki lahko svoje delo opravljajo le, če popolnoma zaupajo sotovarišem. Le tako se dan za dnem spuščajo v globino zemlje, sicer bi ostali zunaj... Med rabeljske rudarje pa je vdrla neko drugo nezaupanje, nezaupanje v oblasti, v državo, ki si rudnik lasti in v družbo, ki z njim upravlja.

Zato so ostali v rudniku. V sredo 6. februarja se je začela stavka z zasedbo rudnika in rudniških obratov, ki je trajala vse do petka 22. februarja, ko so malo pred polnočjo rudarji na skupščini z večino glasov ugotovili, da so v tem času doseženi dogovori z deželo, družbo S.I.M., občino Trbiž, čedajsko družbo (Gruppo Cividale) dovolj obeta-

joči, da lahko smatrajo svoj sindikalni boj za uspešen.

V ozadju spora je usoda rudnika. Da ga bodo vsak čas zaprli, so vedeli vsi. Kako ga bodo zapirali in kaj bo z delavci, pa kot da ni zanimalo nikogar od odgovornih. Rudarji so deželi zamerili predvsem to, da so morali iz časopisja zvedeti, da je bil 30. junij določen za zaprtje rudnika. Pred tem se ni z njimi pogovarjal in pogajal nihče. V Rablju trdijo, da si z dopolnilo blagajano ne morejo pomagati. V zadnjih letih se je rudarski kruh stanjšal, nekoč so dobili trikrat toliko kot dober delavec drugje, danes manj kot kakšna tajnica. Dopolnilna blagajna na tej osnovi bi pomenila konec.

Ljudje v teh krajih nimajo niti koščka zemlje, Rabelj je v ozki dolini 900 metrov visoko, stroški

ogrevanja so visoki, drugih možnosti za zaposlitev ni. In tu je še trideseterica slovenskih rudarjev, ki od pamtiveka prihajajo rudariti v Rabelj in za katere se je sprva zdelo, da bodo kot "nikogaršnji" samo odslovljeni.

Zasedba rudnika je hotela opozoriti na to, da je potrebno najprej poskrbeti za ljudi, za njihovo prihodnost in nato določiti datum zaprtja. In da je potrebno poskrbeti za vse zaposlene, saj so vsi predvsem rabeljski rudarji, šele nato Italijani, Slovenci...

V dneh zasedbe sem se nekajkrat pogovarjal z rudarji. Vsi vemo, kako izgleda stavka, toda kaj pomeni stavka z zasedbo rudnika, z bivanjem 500 metrov pod zemljo, na sedemnajstem obzorju rudnika, kjer je vlaga skoraj sto odstotna, temperatura

Toni Gomišček

beri na strani 2

## A convegno cultura e fede di 2 popoli

Si terrà venerdì 1 e sabato 2 marzo nella scuola media "De Rubens" di Cividale il convegno ecclesiale di studio sul tema "Sloveni e friulani in Friuli (diocesi di Udine) - Due popoli a confronto sull'inculturazione della fede". L'incontro, organizzato dalla Consulta diocesana della cultura, sarà presieduto dall'Arcivescovo di Lubiana Šuštar e si prefigge lo scopo di consentire una riflessione culturale e pastorale su questo importante problema che coinvolge tutta la diocesi e in particolare le zone confinarie. Per venerdì è previsto, alle 15, il saluto delle autorità e una relazione di mons. Šuštar su "Cultura, minoranze e Vangelo". Seguiranno interventi di mons. Rupnik, mons. Qualizza e mons. Moretti. Sabato, dalle 15, si svolgeranno tre gruppi di studio coordinati da mons. Qualizza, mons. Soravito e mons. Modotti. Seguirà, alle 19, una solenne celebrazione nel duomo di Cividale.

DA TEMPO ALCUNI TRATTI TRA CLASTRA E IL FONDOVALLE RISCHIANO IL CEDIMENTO - PERICOLO PER LA FRAZIONE SOTTOSTANTE

# Strada da campanello d'allarme

E' ancora viva tra la popolazione del Comune di S. Leonardo l'emozione per la sconcertante vicenda riguardante l'apertura di cave per l'estrazione della pietra piacentina in località S. Abramo.

L'energica presa di posizione dei consiglieri di minoranza e di maggioranza dissociati, accompagnata da analoghe proteste di organizzazioni locali, ha quanto meno rallentato l'iter procedurale che si stava instaurando ai danni della nostra collettività, complice il tacito quanto colpevole assenso di un'amministrazione comunale stranamente disinformata al riguardo.

Sia ben chiaro, il pericolo non è ancora scongiurato; è vero che nessuna autorizzazione all'estrazione è stata ancora concessa dagli uffici della competente Direzione Regionale, ma è anche vero che sarà necessario vigilare in futuro; abbassare la guardia sarebbe pericoloso, gli interessi in gioco sono notevoli e di tentativi tesi all'ottenimento di siffatta concessione non si sono esauriti certo con questa vicenda, ma si ripeteranno in futuro.

Ma se una cava è ancora in gestazione, esistono sul nostro territorio numerose altre, attive da tempo, remunerative per i proprietari, prive del benché minimo

beneficio per quanto ci riguarda, pericolose invece per quanto riguarda la nostra incolumità.

Si tratta ovviamente della cava di Clastra; i problemi derivanti dall'esercizio di una simile attività sono noti da tempo, le conseguenze di natura ambientale, ecologica, imprenditoriale, industriale, sicurezza viaria sono state discusse e dibattute nel corso di numerose assemblee pubbliche, organizzate e promosse a tutti i livelli.

Abbiamo ascoltato i pareri di imprenditori, tecnici, geologi, politici, amministratori, forze dell'ordine, ecc.; i problemi sono stati analizzati scrupolosamente, sono emerse soluzioni e proposte rispettose sia delle esigenze imprenditoriali, sia di tutti coloro che invece sono costretti a subire passivamente l'esercizio di una simile attività.

Ciò nonostante, a distanza di anni, a livello amministrativo locale non si è ancora riusciti a concretizzare questi suggerimenti, così che la strada che collega la frazione di Clastra con il fondovalle, progettata e costruita in base a caratteristica di viabilità normale, viene sistematicamente utilizzata, per mancanza di alternative, dagli estrattori per il trasporto a valle di un tonnellaggio specifico enorme (si parla di 400-500 quintali per



Ecco le condizioni di un tratto della strada che porta a Clastra

viaggio), assolutamente sproporzionato se riferito alla prevista destinazione d'origine.

Conseguenza di questo uso improprio è il cedimento strutturale delle opere di contenimento della strada stessa, con pregiudizio e compromissione gravissime per la sicurezza viaria e l'incolumità degli abitanti della sottostante frazione di Scrutto, esposta direttamente, per collocazione geografica, natura del terreno ed assenza

di ostacoli naturali alle conseguenze catastrofiche di eventuali situazioni di sinistro.

A questa situazione precaria ed allarmante si sono aggiunti ultimamente gli effetti devastanti delle recenti alluvioni, con erosione alla base di quelle strutture già seriamente compromesse e danneggiate per effetto del transito improprio a cui si è fatto cenno.

La soluzione a questi problemi è conosciuta da anni: è necessario

un collegamento alternativo dei luoghi di estrazione con il fondovalle; al riguardo risultano accantonate alcune centinaia di milioni di lire (ci sono ancora?), ma all'impegno degli imprenditori (è doveroso riconoscerlo) non ha fatto riscontro analoga volontà della Pubblica Amministrazione, alle prese ancora con contraddizioni varie, problemi di competenza e pastoie burocratiche.

La situazione si aggrava ogni giorno che passa, gli abitanti di Scrutto, inconsapevolmente ignari del pericolo imminente, vivono in uno stato di rischio perenne, basterebbe infatti un semplice imprevisto, come ad esempio un attimo di disattenzione od un malore del conducente, oppure un banale guasto meccanico del mezzo di trasporto per far precipitare un'intera frazione nella più disastrosa delle catastrofi.

Non è allarmismo quello che si vuole incutere nella popolazione, ma soltanto una legittima e doverosa presa di posizione nei confronti di una situazione che perdura da troppo tempo ed è divenuta assurda e insostenibile. Si tratta di minaccia per la pubblica incolumità; si dia da fare senza indugio chi per istituto è stato investito di questo compito.

Lorenzo Zanutto

## E' crisi alla ZTT

segue dalla prima

mente quelli del Novi Matajur, sono in agitazione a difesa certamente del posto di lavoro ma anche della stampa della comunità slovena in Italia che senza o con i suoi mass-media così indeboliti si trova oggi ancora più in difficoltà.

Rivolgiamo dunque un appello a tutti i lettori affinché ci sostengano come hanno fatto in tutti questi anni. E soprattutto ci rivolgiamo alle forze politiche, agli amministratori a livello locale, provinciale e regionale affinché ci aiutino a trovare una soluzione, a trovare i mezzi per sostenere degli strumenti, quelli informativi, che permettono ad una comunità minoritaria come la nostra di collegarsi al nostro interno, di presentarci con tutto il nostro bagaglio di storia e cultura e non ultimo di mantenere viva la nostra lingua, quella slovena, che tutti sostengono essere una ricchezza di tutta la comunità regionale.

## Dan slovenske kulture uspešen

s prve strani

Metko Krašovec, ki je sprejela vabilo v našo majhno vas, kot je dejal, pozdravil Pavel Petricig, nato sta spregovorila v imenu Občine in Pokrajine Blasetig in Mazzola. Nato je pesnik Tomaž Salamun poklonil svoji ženi, vsem nam in nekako tudi žrtvam vojne v Zalivu pesem "Mrtvi fantje".

Sledil je v občinski dvorani lep komorni koncert godalnega kvarteta Glasbene matice, ki je nastopil najprej s Paolo Chiabudini na klavirju nato sam. Zaigrali so dve skladbi Mendelssohna in Schumanna.

Ob dnevu slovenske kulture se je naš praznik nadaljeval v prijateljski in sproščeni atmosferi v prostorih dvojezične šole, kjer je močno zadonela slovenska ljudska pesem.

OD 6. DO 22. FEBRUARJA ODLOČEN SINDIKALNI BOJ DELAVCEV V RAJBLU O USODI RUDNIKA

# Če bi rudarska jeza gorela

s prve strani

zraka pa približno osem stopinj... to si je mnogo težje zamisliti. Možje trdne volje niso nujno tudi močnega zdravlja, večine njih je dolgoletno rudarjenje že močno načelo.

Na začetku jih je bila v jami petdeseterica, do konca jih je zdržala trideseterica. Tudi ostali bi, pa jim je zdravnik prepovedal. Nekatere je zdravnik nagnal iz jame, pa so se vanjo ponovno vrnili. V dneh zasedbe je rastla trma, je rastla medsebojna solidarnost, je naraščal tudi občutek nemoči.

"Pa kako je možno, da jih tako malo briga za nas, za naše zdravje, za našo usodo", mi je dejal en rudar. Vsi skupaj so pričakovali, da bo tri-štiridnevna zasedba rudnika dovolj. Da se bodo bolj hitro zganili vzvodi oblasti, da bo dežela hitreje dala

zagotovila nekaterim za dela pri zapiranju obrata, drugim za predčasno upokožitev, tretjim za novo delovno mesto.

Oči pečejo, tam doli. Postaneš divji. Misliš, da ne bo zdržalo telo, ugotoviš, da ti ne bodo zdržali možgani. Psihični pritisk je nemogoč. Tesnoba. Ujet v temo, slab zrak, vlago.

Rudarji si pomagajo, kot si morejo. Na tla položijo stiropor, s polivinilom si v treh ali štirih omislijo nekakšne sobice, kjer ni tak prepah, kjer ni tako mrzlo. Čas ubijajo z igranjem kart in branjem.

V prvih dneh jih je močno zanimalo, kaj pišejo o njih in njihovi stavki časopisi, nato jih je zgrabila apatija. Z domačimi in obiskovalci se pogovarjajo po internem telefonu. Naročajo suhe obleke.

Tam spodaj je vse takoj mok-

ro. Deke, v katere se zavijajo, so za ožet, vlaga leze do kosti.

Tam zgoraj vsako toliko poženejo prezračevalne naprave. Takrat pride v jamo še bolj mrzel zrak.

Tam zunaj nekje sije sonce, ali pa je sedaj mogoče noč.

Občutek za čas zgine, čeprav so rudarji v jami stalno v stikih s tistimi, ki zasedajo ostale rudniške naprave. Prihajajo telegrami solidarnosti, televizijske ekipe, novinarji vseh medijev... šele štirinajsti dan stavke je prvi pogovor z nekaterimi deželnimi odborniki, predstavniki sindikata in drugimi.

Sliši se glas o pripravljenosti Rima, da na stroške dežele podaljša delovanje rudnika do konca leta. Sliši se glas rudarjev, da imajo vsega dovolj, da so pripravljeni tudi na gladovno stavko, če se bo še naprej zavlačevalo.



Praznovanje dneva slovenske kulture, prejšnjo soboto v Špetru, se je zaključilo v prijateljski atmosferi v prostorih dvojezičnega šolskega središča

## S. Pietro: visita della Lamberti

L'assessore regionale all'assistenza Paulina Lamberti Mattioli ha fatto recentemente visita all'amministrazione comunale di S. Pietro, come informa una nota dello stesso Comune. Nel corso dell'incontro si è discusso delle più urgenti problematiche che interessano S. Pietro e l'intero ambito della Comunità montana.

Sono intervenuti il sindaco Marinig, esponendo le tematiche e necessità più urgenti, e l'assessore Bruna Dorbolò, che ha illustrato le difficoltà incontrate dall'Ente locale nell'avvio dei servizi sociali di base e dell'assistenza domiciliare agli anziani delegati rispettivamente all'Usl e alla Comunità montana.

L'assessore Lamberti Mattioli ha a questo proposito ricordato la scadenza riguardante la richiesta di ulteriori finanziamenti per la gestione del servizio socio-assistenziale di base.

Toni Gomišček

PRESENTATO AD UDINE IL PROGETTO EDITORIALE "LENGHE 2000" A FAVORE DELLA LINGUA FRIULANA

# Lessico familiare friulano

"La patrie dal Friul", periodico in lingua friulana, presenta, a partire da suo ultimo numero, un inserto contenente neologismi in friulano relativi a varie discipline, quali la chimica, l'algebra, la psicologia, la geografia, ecc. L'iniziativa, presentata giovedì scorso con una conferenza stampa a Udine, rientra in un progetto più ampio, denominato "Projet Lenghe 2000", promosso dalla Lega per le lingue delle nazionalità minoritarie dello Stato italiano e da Scuole Furlane.

L'incontro di giovedì è servito, oltre che a presentare l'inserto, a fare il punto sulla situazione della minoranza friulana e delle minoranze che vivono in Friuli. Federico Rossi, direttore di "La patrie dal Friul", da sempre impegnato, anche in campo politico, per la tutela della lingua friulana, parte da lontano, dalla considerazione che i piccoli popoli, quelli non riconosciuti, sono i veri portatori dell'Europa unita. Avvicinandosi alla realtà, esprime però l'amara considerazione che "se esiste una sensibilizzazione per i beni culturali, siamo ancora al Medioevo per quanto riguarda il riconoscimento dei beni culturali viventi, che sono tutti i popoli minoritari". Tre strumenti, secondo Rossi, sono necessari per un vero riconoscimento: una carta dei diritti dei popoli, una legge statale di tutela delle minoranze linguistiche, l'impegno

della Regione con una legge specifica per la valorizzazione della lingua friulana. Si può professare ottimismo? "Con la forza della volontà", confessa Rossi.

Se la strada della Regione è ardua da percorrere, quella della Provincia, invece, è da tempo percorribile. Giacomo Cum, assessore provinciale alla cultura, ha ribadito l'impegno dell'Ente che rappresenta per la lingua friulana, con contributi che certe volte vengono accolti polemicamente. Ed ha affermato: "Noi friulani siamo quelli che stanno meglio rispetto

a tutte le altre minoranze che vivono in Italia", aggiungendo che però è arrivato il momento di fare un salto di qualità, e il contributo degli inserti presentati è importante in questo senso.

E' toccato infine ad Adriano Ceschia, coordinatore della Commissione di studio e lavoro che ha redatto i vocabolarietti specifici dei neologismi, spiegare l'idea del progetto e il suo sviluppo. Nato nel 1988, il "Projet Lenghe 2000" comprende l'iniziativa dell'inserto, che ha lo scopo di dotare la lingua friulana di una competenza

comunicativa pari a quella di tutte le lingue di grande uso. Nel medesimo progetto sono incluse la presentazione di una proposta di legge regionale per la tutela della lingua friulana in Regione e la pubblicazione di un inserto finalizzato a scopi didattici. "La patrie dal Friul" pubblicherà anche le norme generali che presidono al lavoro di normalizzazione e standardizzazione linguistica, curate dal prof. Xavier Lamuela, docente all'università di Barcellona e studioso delle lingue minori.

Michele Obit

## "La patrie" e dintorni

**Federico Rossi, in friulano Federico dal Ros, consigliere regionale, è il direttore del periodico "La patrie dal Friul", che andiamo a scoprire dalle sue parole.**

E' un giornale nato come resistenza friulana. Allo stesso tempo tiene però conto che in Friuli esiste uno spazio pluriculturale che è la vera ricchezza di questa regione. Pian piano vorremmo sviluppare questi aspetti, l'utilizzo delle tre lingue minoritarie, il friulano, lo sloveno e il tedesco, per esemplificare quel-

la che io chiamo una "micro Europa".

**Qual è la storia di "La patrie dal Friul"?**

Nella prima fase, durante gli anni '60, direttore era Felix Marchi, con pre Bepo Marchetti anima del giornale. Alla fine degli anni '70 lo ha rilanciato pre Antoni Beline, fino al 1988 circa. Quindi è entrato in crisi, e c'è stato un anno di sospensione. Si era in attesa di qualcuno che prendesse in mano la cosa. Il giornale è quindi ripartito un anno fa, sotto la mia direzione e

con la veste odierna, cercando di essere portatore di un nostro patrimonio linguistico in forma moderna.

**Nell'ultimo numero figura anche un articolo in sloveno, "Kratka zgodba dolgega trpljenja - Slovenci v Furlaniji", firmato da Renzo Cjallar (indoviniamo: Renzo Calligaro).**

Si, perché il nostro modo di operare non riguarda solo un utilizzo della lingua "proibita" dallo Stato; cerchiamo di essere alla pari con gli altri anche in termini culturali. (mo)

ŠE AN PAR VARSTIC O LIEPEM PRAZNIKU SVETEGA VALENTINA V AŽLI

## Duo je speku štrukjace?

"Ma kakuo? Sta napisal de je biu praznik, de so nardil garo štrukju an niesta napisal, duo je uduobu? Na more bit!" so nam jal adni naši brauci. An mi, telekrat, jih naglo akontentamo.

Za začet muormo reč, de na garo, ki so organizal v Ažli za praznik svetega Valentina so paršli pečeni štrukjaci taz Kle-nja, goz Špietra, taz Tarčet an, sevieda, iz Ažle. Vsieh kupje je bluo 20 "konkorentu". Na par-

vom miesto je paršla Rema Iussig iz Ažle, na drugo Nives Iussig taz Klenja an na trecje pa Pia Chiabai, le iz Ažle. Ko pišemo o štrukjaju se nam pari čut dobar duh, ki nas spominja na naše sejme, čujemo škampinjat an v cierkvi lepo muziko. An v Ažli jo bojo imiel zaries lepo, saj glih na tisti dan, na dan svetega Valentina (an tuole smo že napisal zadnji krat) so inaugural postrojen organo. Tel organo ima

241 liet, saj je biu naret lieta 1750.

Lieta se poznajo na vseh, takuo de tudi on je imeu potriebo dobrega *maquillage* an takuo je ratalo. Na mest so ga ložli v Vidme.

Ben nu, svet Valentin mora bit veseu: ocvarli so mu štrukjace an šenkalo postrojen organo an, kar je buj important je, de je imeu vse njega vasnjane okuole sebe zbrane.

## Da lunedì 11 tutte quante a ginnastica

Vuoi trascorrere una serata in compagnia, ridere, scherzare e contemporaneamente perdere qualche chiletto o semplicemente sentirti più sciolta? E allora vieni lunedì 11 marzo presso il Centro bilingue di S. Pietro dove avrà inizio un corso di ginnastica organizzato dalla *Zveza beneških žen*. Il corso avrà luogo ogni lunedì e giovedì dalle 20.15 alle 21.30. Ci assisterà il professore Igor Tul. Per informazioni puoi telefonare al 731386.

42 - LA PROIBIZIONE DELLA LINGUA SLOVENA NELLA VITA RELIGIOSA DELLA SLAVIA FRIULANA

## Le conclusioni dell'inchiesta contro le due anime nere

Smentite: Dorbolò, il principale accusato, in data 15-2-'34 spedisce a Nogara la seguente lettera: "Ecc.za Ill.ma e Rev.ma, vengo a Lei con questo scritto, come figlio al Padre ed ho fiducia di essere esaudito. Io so di positivo d'avere quasi tutto il Clero della Slavia contro di me, dico della Slavia e poi della Chiesa Cattolica, di cui in primo luogo dovrebbero essere. Posso giurare che da quando sono Sacerdote non ho mai fatto col pretesto del bene delle anime azione slava, ma ho sempre agito da ministro di Dio, che ama il Papa, ama i Superiori, ama la propria Nazione, ama tutte le anime senza distinzione di razza. V.E. perdoni se sono troppo schietto, ha messo a capo dell'Azione Cattolica della forania di S. Pietro al Natisone persone poco di fiducia, persone che fanno azione del diavolo, persone che danno scandalo e intanto accusano innocenti per coprire sé stessi. V.E. ascolta e dà retta a persone equivoche, a persone antitaliane, che vorrebbero annientare V.E.; dà ascolto contro giovani sacerdoti pieni di buona volontà, pieni di zelo, di azione cattolica, di quella vera azione da Gesù Cristo e dal Papa voluta. V.E. invece di dare una buona correzione a certi vecchioni della casta Susanna, quali un don Gu-

ion di Azzida, il quale di fama amante di Venere e di Bacco, il quale con scandalo in pubblico per odio caccia di canonica un proprio confratello, quali altri dico, e non faccio nomi, che col pretesto di Azione Cattolica, fanno azione slava e calunniano di scandalosi e inattivi altri sacerdoti che veramente fanno Azione Cattolica, azione italiana, quale un don Petricig, un don Drecogna etc... V.E., ripeto, invece di dare una correzione li sostiene, dà loro ascolto come ai loro satelliti conquistati da questi dalla simpatia, dal dio mammona, dall'interesse. Perché a me tanti richiami? tante ammonizioni, perché sul mio conto tante inchieste? Il perché è che V.E. ascolta i sopramenzionati i quali dicono e insistono presso gli amici dicendo: Calunniate, calunniate, qualche cosa resterà. Da V.E. io devo ancora, giovane come sono, ricevere una parola di conforto e di incoraggiamento, da V.E. devo ancora essere esaudito in qualche mio desiderio. Perché mai questo? Ecco spiegato, perché V.E. ascolta i propri nemici e del Vicario Generale, mons. L. Quaragnassi, gli azionisti di Satana, della discordia, gli Slavofili cominciando da mons. Trinko, il quale, con tutta la sua filosofia, mi nega

la risposta al saluto, il quale a secolari ha detto che io dovrei essere impiccato perché mi sono schierato con la lingua italiana. Ecc.za, io Le chiedo scusa di questo mio troppo schietto scritto che Le porta dispiacere; creda perciò che non l'ho fatto che per sfogarmi, tralasciando tanti altri particolari, e La supplico di esaudirmi in quanto sto per chiederle. Siccome mi hanno già tolto la fama presso tutto il suo clero, presso tutti i miei confratelli della finalmente defunta Slavia Italiana. La scongiuro per l'amore di Gesù Cristo, per la pace che brama di avere in questa zona tra il clero e il popolo ancora un po' cristiano, di darmi pieno consenso di uscire di Diocesi Sua. Così V.E. avrà meno fastidi e non avrà il dispiacere di dovermi così spesso chiamare ad Udine con mio rammarico ed inasprimento d'animo conoscendone il motivo e tutti i moventi. Umilmente inginocchiato davanti a V.E. imploro di esaudirmi per evitare imminenti scandali, per il bene non mio, ma della mia anima, se Le è preziosa, e di molte anime ancora. Chiedendo scusa di nuovo di tanta mia franchezza, supplico su questa perseguitata persona la S. Benedizione che V.E. vorrà impartire"(1).

Conosciamo abbastanza la stravagante personalità del Dorbolò, ma qui ci interessa rilevare l'equivalenza che viene tranquillamente stabilita tra azione zelante e azione italiana, come pure tra salvaguardia della tradizione locale ed azione filoslava. E' una mentalità che abbiamo già rilevata in Sirotti ed in genere in tutti i convertiti al nuovo ordine cattolico e che rimarrà immutata nel dopo guerra, fino ai nostri giorni.

Gli inquirenti giungono alle seguenti conclusioni:

1 - don G.B. Dorbolò ha rapporti con i Carabinieri, Marescialli e Tenenti per informazioni. Meno don Drecogna;

2 - condotta: Dorbolò è dedito al vino; frequenta cattive compagnie, è assente dalla cura, non fa dottrina, è nottambolo, vendicativo, amico di una prostituta, usa un cattivo linguaggio, frequenta sale cinematografiche, il festival di Cividale sul Natisone, balli privati e le osterie. Drecogna è spesso in compagnia del Dorbolò fino a tarda ora, gira in moto e ha dato un passaggio ad una signorina. Cerca però di far migliorare Dorbolò;

3 - Guion, nonostante precedenti, non ha nulla di probativo contro di lui;

4 - don Iussigh è insincero e in parte connivente con le vicende

## V Gorici bo do 5. marca slovenski film

V petek 1. marca se odpre v Gorici 6. Film video monitor, torej pregled celotnega pregleda slovenskega filma in tv videa v letu 1990. Manifestacijo kot vsako leto prireja Kinoatelj, ki bo letos razširil svojo prisotnost tudi v Novo Gorico in s tem podaril svojo vlogo posrednika med italijansko in slovensko kulturo v obe smeri in obenem povezanost obeh mest ob meji. V sredo 27. februarja bo namreč v novogoriškem kulturnem domu predstavitev italijanskega filma *Postaja* Sergia Rubinija.

Film video monitor se začne v petek 1. marca s pozdravi oblasti in predvajanjem film *Do konca in naprej* Jureta Pervanjeta.

V soboto bo manifestacija ubrala svoj pravi festivalski ritem. Od 15. ure dalje se bodo v mali dvorani Kulturnega doma v Gorici vrstili televizijski maratoni z izbori najboljših tv del. Zvečer *Umetni raj* Karpa Godine.

V nedeljo popoldne bo prvi sklop duhovitih telefilmov po slovensko Posel je posel. Ponedeljkov popoldan je posvečen oddajam, ki jih je Tv Slovenija posvetila verskemu življenju. Zvečer bo na sporedu *Decemberski dež* režiserja Boža Šprajca. Torkov popoldanski program pa bo v celoti posvečen predstaviti najboljših dokumentarcev iz petnajstletnega delovanja slovenske televizijske agencije Alpe Adria in že običajni pregled produkcije o Slovencih v Italiji v realizaciji RAI, Ponteca in Videosta. Sledilo bo srečanje z avtorji.

Petdnevni goriški pregled slovenske filmske kulture bo v torek sklenil najnovejši slovenski film *Ječarji* v režiji Marjana Cigliča. Gre za znanstveno-fantastični film.

Naj še dodamo, da bo na letošnjem Film video monitor retrospektivni *homage* posvečen Jožetu Pogačniku, ki sodi med najboljše slovenske režiserje kratkih filmov. Predvajanje njegovih kratkometražcev bo na sporedu v nedeljo popoldne.

Faustino Nazzi

Note:

- 1) ACAU, Lingua Slava, "Conflitto tra i Sacerdoti della Forania di San Pietro al Natisone", doc. del 1934.
- 2) Inchiesta Nigris-Alessio dell'11-3-1934.

LE LINEE DEL "MATAJUR" E DI "PAESI TUOI" SI SCONTRARONO IN PARTICOLARE DURANTE LE ELEZIONI PROVINCIALI DEL 1951

# Un duello sulla carta stampata

Che su certi punti dolenti i due giornali - quello sloveno (il "Matajur") e quello italiano ("Paesi tuoi") - si guardassero come cani e gatti non c'è da meravigliarsi. Punti dolenti, ma anche momenti dolenti. Come quelli elettorali. Né l'uno né l'altro giornale, che si dichiaravano entrambi indipendenti, manifestavano qualche tendenza politica diretta, ma era evidente che il "Matajur" sosteneva in modo intransigente la linea del Fronte Democratico degli Sloveni e quindi la linea degli Sloveni, ed era altrettanto evidente che "Paesi tuoi" vi si opponeva con una certa energia.

Nei momenti elettorali le due linee si scontravano, anche se ambedue tenevano sottotiro in primo luogo la DC. Questo anche perché la DC a quel tempo era, molto più di oggi, un enorme serbatoio di voti. Per il "Matajur" la DC era la causa principale dello stato di miseria dei paesi sloveni e della continuità con il fascismo nella negazione della minoranza slovena. Per "Paesi tuoi" la DC era in primo luogo l'espressione dell'arretratezza culturale ed economica del territorio di confine, ma il giornale vedeva nel movimento sloveno la lunga mano di Tito su quel territorio che il trattato di pace gli aveva negato. In risposta a questo giudizio, il "Matajur" constataba che "Paesi tuoi" altro non era che un concorrente della DC nella campagna antislovena, un organo scopertamente tricolore.

Infatti il "Matajur" nel numero del 29 maggio 1951, parlando delle liste di S. Pietro, scriveva nella cronaca: **Due sole liste sono state presentate nel nostro comune. Sappiamo quale è il colore politico di entrambe. Non c'è alcuna differenza perché gli "indipendenti" (sotto il nome di "Paesi tuoi", ndr) hanno i medesimi scopi che hanno gli altri. Perciò gli elettori di S. Pietro saranno costretti a votare per candidati legati fra loro dallo stesso ideale: quello di mostrare che a S. Pietro sono tutti Italiani.**

Lo stesso don Antonio Cuffolo di Lasiz, che stava malgrado tutto dalla parte della DC, annotò in questo modo la presenza elettorale di "Paesi tuoi" a Pulfero. Lo spunto furono ancora le elezioni amministrative: **Domenica, 10 giugno 1951. Elezioni comunali e provinciali... Nel nostro comune, come del resto in tutti i comuni della Benečija, sono state presentate per le comunali due**

**sole liste: la Democrazia cristiana, capeggiata dai preti e la lista autobattezzata col nome di "paesi tuoi" comprendente ex gerarchi fascisti, nazionalisti, commercianti, "italianissimi" ecc. capeggiata dai cosiddetti "intellettuali" delle valli, maestre, professori, ecc. ecc. che avevano deciso di detronizzare la DC nei nostri comuni perché questa non voleva appoggiarli incondizionatamente nella lotta contro i sacerdoti di origine locale, preoccupati a conservare la fede cristiana nel popolo col mantenimento delle tradizioni cristiane di lingua e costumi.**

**Con questa lista (di spirito fascista), trattandosi di strappare il popolo all'influenza dei preti, hanno collaborato anche elementi di sinistra. In tutti i comuni, tranne S. Pietro degli Slavi, dove la DC ha vinto con pochi voti di maggioranza, il popolo ha clamorosamente condannato il nazionalismo filofascista, votando plebiscitariamente per la Democrazia cristiana.**

E Cuffolo riporta i risultati delle provinciali:

DC (Olivieri)	voti	1499
"Paesi tuoi"		
(Cosmacini)	"	216
MSI (neofascisti)	"	18
Socialisti	"	16

"Ciavedal"		
(Mov. pop. friul.)	"	48
Comunisti		
(cominformisti)	"	41
Comunisti		
(titini)	"	27

(Chiariamo: con socialisti si intendeva socialdemocratici e repubblicani; con comunisti s'intendeva comunisti e socialisti; con comunisti (titini) si intendeva indipendenti sloveni). Apprendo una parentesi anoteremo che le elezioni provinciali del 1951 segnarono per la prima volta la presenza diretta di candidati sloveni indipendenti, con il simbolo di un albero di abete. Nel collegio di S. Pietro al Natisono - Povoletto il candidato sloveno fu Giuseppe Marinig, in quello di Tarcento Alessandro Molaro.

Il "Matajur" considerò il risultato totale di 1091 voti nei due collegi come un primo deciso passo avanti, mentre "Paesi tuoi" segnalò, sotto il titolo **Vernasso - I lupi travestiti che ...tra i voti che Vernasso ha dato per i candidati delle "provinciali" ci furono 3 ("apparentati") per una lista notoriamente sostenuta da stranieri. In quella circostanza i vernassini furono giustamente indignati - e noi con loro - perché il fatto gettava discredito nel paese e costituiva un insano gesto di discordia tra la nostra gente,**

**per dir poco. Si bela da agnelli, ma poi si danno zampate da lupo...** Come si vede un putiferio per soli tre voti, di cui fu sospettato don Pietro Qualizza, la perpetua e un ignoto!

Ed ecco lo specchio dei risultati elettorali pubblicato dal "Matajur" il 19 giugno 1951:

Volilno okrožje Tarcento	
Neodvisen Molar A.	782
Furlansko ljudsko gibanje	807
MSI	1530
Socialisti in republik	1818
Ljudski blok	2538
Demokristjani	10591

Volilno okrožje S. Peter - Povoletto	
Neodvisen Marinig Jožef	309
Furlansko ljudsko gibanje	279
Paesi tuoi (ozopovci)	1336
MSI	397
Socialisti in republik	1546
Ljudski blok	2063
Demokristjani	10473

*Tuttavia non a Vernasso, ma molto lontano da qui, a Brezje (Montemaggiore di Taipana) in quelle elezioni successe un fatto allarmante: una affermazione piuttosto forte del candidato indipendente sloveno.*

\*\*\*  
Per la verità la polemica diretta fra i due giornali non presentò molti eccessi. Più che da uno

## Un foglio straniero? No!

*Così il "Matajur" rispose ad un articolo polemico di "Paesi tuoi"*

In più occasioni la cronaca del "Matajur" si era lamentata dello stato delle nostre scuole, spesso alloggiate in locali impropri e di fortuna. Il giornale si opponeva anche ai primi accentramenti dei plessi, per esempio quello di Vernasso a S. Pietro. In una delle sue cronache il "Matajur" aveva criticato la conduzione della Scuola materna di Azzida, dove i bambini sarebbero stati trascurati e malnutriti. Le autorità, che allora erano mobilitate sulla necessità patriottica di organizzare una fitta rete di scuole materne, organizzarono consegne di bandiere, inaugurazioni di targhe, feste di riconoscimento, e così via, con la partecipazione di varie autorità. "Paesi tuoi" riportò in cronaca queste

cerimonie il 5 agosto 1951. Il 31 luglio: festa a Oblizza e a S. Leonardo; il 1° agosto, festa ad Azzida e Tarcenta. E qui la risposta al "Matajur": **Questa manifestazione è stata particolarmente significativa ad Azzida e costituisce la miglior risposta alle insinuazioni fatte recentemente da un foglio straniero sul conto della Scuola materna di questa frazione. Era ben noto ai genitori che i loro bambini (44 regolarmente frequentanti) ebbero le più attente cure e il miglior trattamento dalla loro amorevole insegnante, signorina Elda Strazzolini, e dal personale della Scuola.**

Ma il "Matajur" spostò la polemica su un unico punto, quel-

lo del **foglio straniero**, e rimbeccò, il 28 agosto: **Nel loro giornale i tricoloristi ci hanno definito un "foglio straniero" perché abbiamo scritto che nell'asilo del nostro paese i bambini non sono contenti. Quel foglio di carta dove quelli scrivono le loro menzogne inutili, noi non lo prendiamo in considerazione perché sappiamo come la pensano sul nostro conto. Per loro sono stranieri tutti coloro che non la pensano e non scrivono come vogliono loro. Con parole nostre (po našim) noi ripetiamo che il "Matajur" ha la cittadinanza italiana ed è registrato come periodico nello stesso registro in cui è registrato il loro, con il numero 47.**

scontro diretto, il rapporto fu caratterizzato da due liste antitetiche. Il "Matajur" aveva molti altri obiettivi polemici. Lo stesso "Paesi tuoi". Vediamone un po' la struttura. Usciva normalmente a quattro pagine, di rado corredato da una fotografia. I caratteri tipografici erano piuttosto grossi e quindi ben leggibili per un pubblico allora poco istruito e colto. Per quanto molto sobria, la veste grafica non mancava di una sua dignità. La prima pagina si apriva di regola con un articolo di fondo (il più delle volte, all'inizio, di Dino Menichini); quindi conteneva un sostanzioso articolo di carattere sociale, culturale e più spesso economico (redatto nella maggior parte dei casi da Valentino Simonitti). Ogni tanto la prima pagina conteneva un trafiletto politico, od un brano letterario, storico, economico, ecc. tratto da scrittori, filosofi e uomini politici di fama internazionale.

La seconda pagina, intitolata per il primo anno "Il mondo e noi" riprendeva questi argomenti in una antologia di pensatori, scienziati, saggisti, ecc. tratti da libri e riviste, come "Il Ponte", "Il Mondo", "Comunità", "l'Economist", ecc. La cronaca riempiva di regola la terza pagina. Ed era qui il punto di maggior vicinanza con il giornale "avversario" e spesso i temi erano sorprendentemente vicini. Già: perché i mali della Benečija non erano opinioni, ma fatti. Mancavano strade, ponti, illuminazione, fognature, acquedotti, scuole. Mancava il lavoro. Cominciava a galoppare l'emigrazione, e qui l'angoscia del "Matajur" nell'assistere alla decimazione della comunità slovena si univa alla razionale analisi socio-economica di Simonitti. Non mancavano, in quarta pagina, note pratiche mediche, veterinarie, sportive, turistiche, ecc. Incontrandosi sui bisogni della gente si poteva anche giungere allo scontro, come mostra la polemica sulla scuola materna di Azzida, che riportiamo a parte. L'inconciliabilità stava dunque sempre nella diversa analisi sulla minoranza slovena, di cui "Paesi tuoi" semplicemente negava l'esistenza.

E nessuno forse allora aveva messo in conto che, delle persone allora contrapposte, una parte era destinata a ritrovarsi un giorno nello stesso campo, come accadde a me, che pure avevo disegnato a mano, su richiesta di Simonitti, la testata di "Paesi tuoi".

Paolo Petricig

LETTERA AL DIRETTORE

## UES: "Il Dan emigranta è di altri"

Egregio direttore, senza volere, con queste righe, aprire in questa sede dibattiti o discussioni, sento il dovere di fornire alcune risposte agli interrogativi posti dalla lettera del Sindaco di Pulfero, Romano Specogna, al quale l'Unione Emigranti Sloveni del Friuli-Venezia Giulia sente il dovere di rinnovare pubblicamente il ringraziamento per la disponibilità e la collaborazione offerte, assieme all'intera amministrazione comunale, in occasione del soggiorno culturale dei figli e nipoti di emigrati sloveni del Friuli.

I partecipanti al soggiorno sono partiti per Roma il 13 gennaio e non sono quindi stati presenti al Dan Emigranta, celebrato fra l'altro abitualmente in altra data, in quanto il calendario delle attività del gruppo era stato fissato, in accordo con le direttive del servizio autonomo dell'emigrazione della nostra regione, nel febbraio 1990, praticamente un anno prima della manifestazione in questione.

Premesso questo non posso non ricordare che, se la maggioranza

dei dirigenti dell'Unione era assente e che se i presenti lo erano a titolo personale, i motivi vanno ricercati proprio nel significato della giornata ed ancor di più nella maniera in cui da anni essa viene organizzata e gestita.

Effettivamente con l'emigrazione il Dan Emigranta non ha proprio più nulla a che vedere e già anni fa l'Unione emigranti propose, inascoltata, di trasformare il Dan Emigranta nella giornata della cultura slovena celebrandosi tra l'altro le due ricorrenze ad un mese di distanza l'una dall'altra.

Come i contenuti, da anni, non riguardano la tematica migratoria così, sempre da anni, l'Unione Emigranti Sloveni del Friuli-Venezia Giulia non ha la ben che minima parte nell'organizzazione, nella scelta dei contenuti, degli interventi e nella gestione del Dan Emigranta.

La giornata sembra essere diventata appannaggio delle poche persone che ormai da tempo gestiscono personalisticamente e strumentalmente la quasi totalità

delle strutture e dei mezzi della nostra comunità.

Vale la pena di ricordare, quale esempio, la gestione dell'Unione Economica Regionale Slovena di cui Lei è a conoscenza e non ha avuto la correttezza di far conoscere ai suoi lettori. Poco dopo il circolo culturale Ivan Trinko, dopo essere stato volutamente eliminato dalla scena politica e culturale delle Valli, è stato furtivamente ricostituito da un pugno di intimi con l'evidente proposito di assicurarsi la sua "democratica" gestione e non mancare all'appuntamento con il pseudorinnovamento della SKGZ provinciale che a tali campagne di tessamento predeterminato si affida per precostituire all'interno delle strutture slovene, nuove maggioranze che non rappresentano niente di più e di meglio di quelle odierne che, fasulle, sono prive di collegamento con la realtà locale.

La sensazione del sindaco Specogna che i fini ed il senso del Dan emigranta non siano chiari o quantomeno poco attinenti a quello che la denominazione della

manifestazione lascia intendere, mi trova quindi sostanzialmente d'accordo e l'assenza dell'Unione Emigranti da quella manifestazione e da altre similari ha un suo significato: l'Unione trova la sua legittimazione nell'attività che essa svolge e nelle migliaia di sloveni che ne fanno parte. Non ha quindi bisogno di padrini né di occasioni per dimostrare, a se stessa ed agli altri, di esistere. In secondo luogo, ma non secondariamente, gli emigranti sloveni non si riconoscono nelle persone che attualmente si sono attribuite il ruolo dirigente della comunità slovena della provincia di Udine e pertanto non intendono, anche solo con la loro presenza fisica, legittimare una situazione che si protrae da troppo tempo e non hanno alcuna intenzione di costituire l'alibi per un simulacro di unitarietà che consente a pochi di prendere le decisioni e ne scarica la responsabilità su tutti.

Per concludere: l'assenza degli emigranti, notata dal Sindaco Specogna o da pochi altri amministratori locali presenti, è sfuggita alla stampa slovena che ne ha al contrario (strumentalmente?) enfatizzato la presenza (cfr. P. Dnevnik p. 3 del 15.01.1991).

Questa è la politica che i vertici "abusivi" della nostra comunità

conducono da anni e questo giustifica e causa il distacco politico, etnico e morale della maggioranza degli sloveni della provincia di Udine, da chi si autodeputa a rappresentarla.

Grazie dell'ospitalità.

Renzo Mattelig

Zveza slovenskih izseljencev  
iz FJK  
Unione emigranti sloveni  
del FVG

*Una precisazione ed un'osservazione. La lettera riguardo l'Ures a cui si fa riferimento ci è arrivata, tramite fax, quando avevamo appena finito di leggerla sul Gazzettino. Veniva meno quindi il motivo per cui pubblicarla.*

*Rispetto al tono ed al contenuto di questa lettera, invece, non posso non esprimere la mia meraviglia tenuto conto del fatto che il presidente dell'Unione emigranti sloveni, dottor Ferruccio Clavara, è da 15 anni dirigente del movimento sloveno, da molti anni segretario provinciale della SKGZ - Unione culturale economica slovena e membro dell'esecutivo regionale della stessa (izvršni odbor). Non mi risulta che a tutt'oggi (25 febbraio) abbia rassegnato le sue dimissioni. (jn)*

# Od Tera do Prosnida

**V Viškuorši ne deluje več obrat Mipot**

Lahko bi rekli, da je konec še ene lepe sanje. Po osmih letih uspešnega delovanja je namreč zaprla v Viškuorši, v občini Tipana, podružnica krminskega podjetja Mipot. Udarec je za to področje, za katero sta značilni gospodarska zaostalost in kronično pomanjkanje delovnih mest, precej hud, čeprav so uslužbenci ohranili svoje delovno mesto. Že nekaj dni se namreč vozijo na delo v Krmin.

Podjetje je začelo delovati v Viškuorši leta 1983 in je v začetku zaposlovalo 4 mlade uslužbenke, od leta 1985 pa 5. Prvi preobrat v življenju tipanske enote zabeležimo leta 1986, ko vodstvo podjetja preselilo en del proizvodnje v Viškuoršo, kar pomeni tudi, da se podružnica okrepi, število zaposlenih se dvigne na 7 in kasneje na 9 delavcev.

Februarja letos je pa prišlo do hude odločitve: v okviru programa reorganizacije in racionalizacije se je vodstvo Mipota odločilo, da zapre podružnico v Viškuorši. Tako propade tudi prvi resen poskus industrijske dejavnosti na tem področju.

TA LIEPA PJESMA JO JE NAPISAU DON LUCIANO SLOBBE PO NAŠEN ZA FEŠTIVAL BENEŠKE CERKVENE PJESMA

## Ne se buoj hoditi za nami

Ne se buoj priti na sviet  
ne se buoj hoditi za nami;  
saki otrok ma' svo zibel  
sousie tičasi svo njezdo  
saka pot ma' svoj konac.

Ne se buoj zime te harde  
ne se buoj kar sonce ne' hreje;  
Buoh on da kapot za mrazan  
voda se redi par ledu  
an pot' snehu kruh se' rodi.

Ne se buoj sam se obriesti  
ne se buoj tu' tomi pres' znance;  
nuotre v pameti e' cieu sviet  
so' Nebesa pouno zviezd  
če nje sonca luna sveti.

Ne se buoj ure te zadnje  
ne se buoj kar žakiac se sprazne;  
saki sabo ponese  
samo tuo k' s' sarcan vsiau  
anu boi e' mou dičjar.

Luciano Slobbe

Ta liepa pjesma jo je napisau don Luciano Slobbe. Na je pišena po našen an tipajski koro "Naše vasi" jo je zapu tou Ljese na Senjam (Feštival) beneške cerkvene pjesmi nedeja 18. novembarja. Ta pjesma na je dno bohatsvo več za naš djalet. Grazie pouno don Luciano!

Non aver paura venire in questo mondo/ non aver paura a camminare dietro di noi;/ ogni bambino ha la sua culla/ tutti gli uccelli il loro nido/ ogni strada il punto di partenza e arrivo.



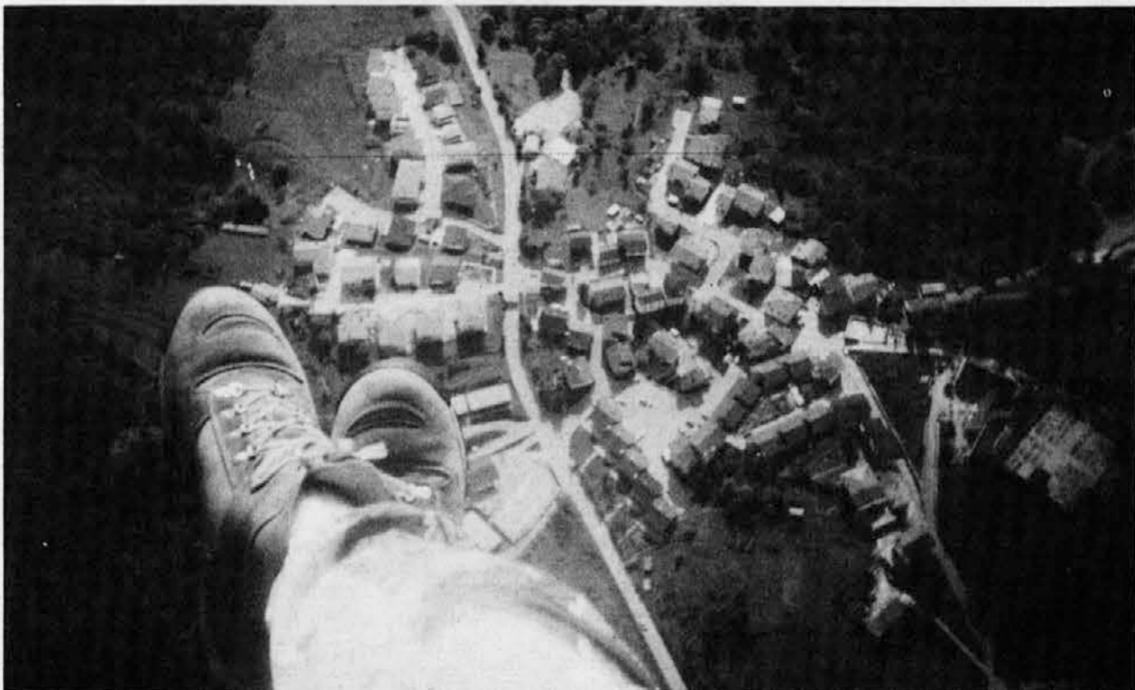
Non aver paura del rigido inverno/ non aver paura quando il sole non scalda;/ il Signore misura il vestito sul freddo/ l'acqua si nutre presso il ghiacciaio/ e sotto la neve nasce il pane.

Non aver paura a trovarti da solo/ non aver paura nel buio e senza amici;/ dentro la saggezza c'è il mondo intero/ c'è il Cielo pieno di stelle/ se non c'è sole, è la luna che splende.

Non aver paura dell'ultima ora/ non aver paura quando si svuoterà il piccolo sacco;/ porterà ognuno con sé/ solo ciò che ha seminato col cuore/ e che più ha saputo amare.

## La valle vista dal cielo

La Val Torre per gli appassionati del volo con parapendio



Col parapendio nel cielo azzurro. Sopra un'inusuale veduta di Lusevera - Bardo

Nel cielo della Valle del Torre, nelle limpide giornate di sole, volteggiano leggeri e variopinti gli appassionati del volo con parapendio. Le vele multicolori si lanciano dalla Jubomenta sopra Musi, dallo Strijen Ples, dal Postoncec, dalla Lopata e volteggiano sulla nostra valle. La gente incantata col naso in su commenta meravigliata: "Merke če reče. Kaj so ljepe, a no njemaju strah?"

Interrogati, gli appassionati ci narrano i particolari delle loro aspre e stimolanti esperienze. "Lo scorrere silente fra cielo e terra mi fa vibrare con l'infinito. Non riuscirò mai a spiegare quel frammento di eternità che mi pervade e mi annichilisce". Una ragazza: "E' una prospettiva totalmente diversa... volare, sognare, sentirsi un punto nell'infinito". Renato e Guido: "Mi diverto di maledet".

## Se non c'è volontà la legge serve poco

Prendo spunto dall'articolo comparso sul Novi Matajur del 10 gennaio scorso, dal titolo "Confine visto come disagio" per fare delle doverose ed opportune precisazioni su alcune affermazioni del sindaco di Taipana in merito al corso di sperimentazione di lingua slovena alla scuola media di Nimis.

Egli afferma infatti come, alla luce dei contenuti e delle disposizioni della legge "Maccanico" sulla tutela delle minoranze, il provvedimento legislativo sia insufficiente e negativo, e cita come esempio il fatto che per la sperimentazione sia necessario un numero minimo di 15 alunni, mentre di Taipana e comune ce n'è solo 12 e tutti iscritti.

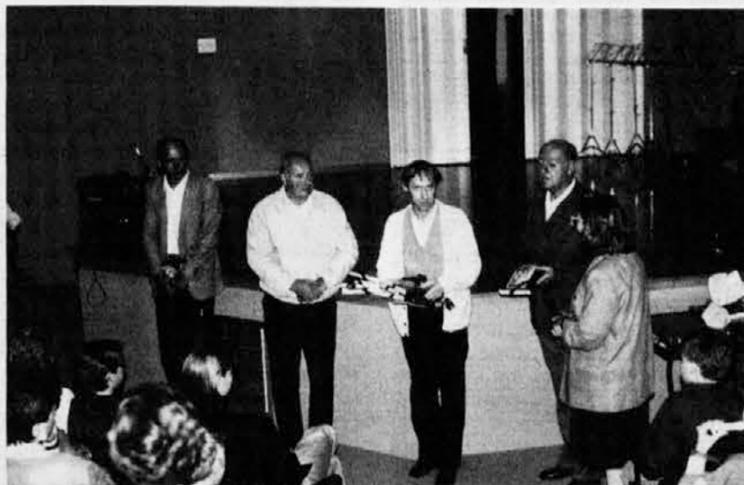
Mi trovo del tutto d'accordo con il Sindaco, sulle valutazioni relative alla legge citata ma non posso essere d'accordo sulle cifre da egli espresse.

Al sottoscritto risulta infatti (da numerosi contatti avuti con la preside della scuola media di Nimis) che effettivamente l'autorizzazione ministeriale prevede, per

la sperimentazione, un numero minimo di 15 iscritti, però facenti parte della stessa classe, ossia la prima, alla quale sono iscritti 4 alunni del nostro comune, dei quali 3 hanno scelto la sperimentazione del corso di sloveno. Oltre a questi ultimi si sono iscritti alcuni alunni di Nimis raggiungendo un numero massimo di 8-9 iscrizioni utili per la sperimentazione. Ma il punto sul quale voglio focalizzare l'attenzione di chi legge è quello relativo alla volontà, indipendentemente dagli ostacoli di legge, di istituire o meglio ripetere un corso di lingua slovena. Quando, due anni fa, la sperimentazione era un pò un'utopia, ma c'era la volontà, è stato istituito comunque il corso in forma privata, con il finanziamento della Comunità Montana al quale c'è stata una discreta, seppur non totale, adesione dei ra

Sandro Pascolo

segue a pagina 6



Scuola media di Nimis: i presidi di Tolmino, Villacco e Nimis con l'assessore di Tolmino Likar si scambiano gli omaggi nell'incontro tra le tre scuole nel maggio 1990

LA FILIALE DI MONTEAPERTA DELLA DITTA CHE PRODUCE COMPONENTI E CIRCUITI ELETTRICI CHIUDE DOPO OTTO ANNI DI ATTIVITA'

# Mipot, la fine di un bel sogno

segue dalla prima

aperta inizia con l'anno 1982 quando quattro giovani del nostro comune si recano a Cormons, presso la sede centrale, per un periodo di apprendistato di circa un anno, dopo di che, nel maggio 1983, avviene l'inaugurazione della filiale grazie anche alla disponibilità di un locale prefabbricato concesso gratuitamente in uso dal comune di Taipana.

A quell'epoca l'attività svolta a Monteaperta occupa inizialmente 4 persone che aumentano a 5 fino alla fine del 1985. Dal 1° gennaio 1986 c'è una svolta, nel senso che la sede di Cormons decide di trasferire a Monteaperta una linea completa di prodotti con lavorazione tecnologicamente più complessa, anche sotto il profilo qualitativo, rispetto agli anni precedenti. La nuova attività si avvia bene, raggiungendo in pochi mesi un livello più che soddisfacente anche grazie all'impegno dei dipendenti, tutti locali.

Nel corso del 1986 il numero dei dipendenti aumenta a 7, fino a raggiungere il numero di nove che si mantiene fino al gennaio scorso.

A Monteaperta comunque il numero dei dipendenti si è attestato sulle 6 unità, in quanto altre 3 si recano quotidianamente nello stabilimento di Cormons. Poi, all'inizio di febbraio, la svolta.

L'azienda decide di chiudere, per una serie di motivi, la filiale di Monteaperta; fortunatamente vengono mantenuti tutti i posti di lavoro, nel senso che ai dipendenti viene offerto un lavoro a turno



Veškuorša tej ke na se vide od Za kala



La filiale della Mipot a Monteaperta

con trasporto con mezzi della ditta nella sede di Cormons. Tutti accettano meno uno che si licenzia.

Ma veniamo ai motivi che hanno indotto la Mipot ad un passo simile. In primo luogo c'è una recessione del settore elettronico, in particolare per i prodotti in lavorazione a Monteaperta, i cui ordini vanno progressivamente calando. Per contro c'è una crescita di altri prodotti che, per la loro natura, implicano lavorazioni tecnologiche abbastanza complesse che richiedono l'uso di macchine, apparecchiature e strumenti di costo elevato che non potrebbero venire dislocate a Monteaperta sia per le precarie condizioni del prefabbricato attuale, sia per non creare un poco razionale doppione delle linee di produzione in funzione a Cormons.

Un'altra ragione è di carattere organizzativo; infatti, in questo periodo la Mipot sta vivendo un processo di ristrutturazione aziendale che ha portato non pochi cambiamenti a livello di organigramma che hanno determinato la necessità di accentrare tutte le attività esterne (compresa una filiale per il montaggio automatico dei componenti di stranza nei pressi di Trieste) nei nuovi insediamenti in fase di ultimazione a Cormons. Questa è anche un'ovvia scelta di praticità per diminuire tutte quelle piccole disfunzioni di ordine produttivo causate dalla frammentazione delle linee tecnologiche. E' obiettivo della Mipot infatti presentarsi all'apertura dei mercati europei del 1993 nelle

migliori condizioni possibili razionalizzando al massimo la sua struttura per poter essere concorrenziali con le numerose aziende operanti nel settore a livello continentale. Pertanto, anche se la chiusura di un'attività appare sempre un fatto negativo, nel caso della Mipot, visto il quadro di insieme ed analizzate le ragioni che lo hanno determinato, non credo che ci siano troppi motivi di recriminazione considerando la buona volontà che ha caratterizzato l'azienda in tutti questi proficui anni, ma, soprattutto, la salvaguardia dei posti di lavoro dei dipendenti locali.

Quindi credo, anche se con un'inevitabile punta di rammarrico, che si possa dire una grazie all'azienda ed all'amministrazione comunale di Taipana per aver creduto e realizzato la filiale di Monteaperta offrendo una decorosa immagine, forse addirittura un esempio, di come la volontà e la sensibilità degli imprenditori nel venire incontro ai problemi occupazionali di una comunità come la nostra, possano a volte prevalere sui freddi calcoli economici. Un grazie sentito infine mi sento di dover esprimere all'amico Paolo Petricig di S. Pietro al Natisono che ha avuto un ruolo decisivo nella sensibilizzazione della dirigenza Mipot per l'apertura della filiale, restando sempre, in tutti questi anni, "dietro il palco", a differenza di tanti altri personaggi che non perdono occasione di mettersi in mostra all'opinione pubblica.

Sandro Pascolo

## Se non c'è volontà la legge serve poco



segue da pagina 5

gazzi del nostro comune. Da allora ad oggi non è cambiato assolutamente niente. Quindi se esiste realmente la volontà del sindaco e dell'amministrazione di Taipana, non è per niente difficile, anzi fin troppo semplice riproporre il corso dello scorso anno scolastico, incoraggiando tutti gli alunni di Taipana a parteciparvi, vista anche la massima disponibilità della scuola media di Nimis. E, sempre se questa volontà esiste, si potrebbe applicare lo stesso discorso anche alle scuole elementari e materne di Taipana, magari con qualche variante come il ventilato corso di attività motorie o di canto. Ostacoli in questo senso non ce n'è sono mai stati, ma senza volontà e con-

vinzione... anche la miglior legge serve poco o niente in casi come questo.

Senza contare che, all'eventuale corso di sloveno, potrebbero aderire anche i ragazzi del comune di Lusevera e Tarcento e pertanto l'iniziativa assumerebbe valore anche nei confronti delle istituzioni, presentando loro una volontà ed una situazione di fatto delle quali non potrebbero tenere conto.

Ma, ancora una volta, al di là delle parole, credo che gli ostacoli che frenano il recupero della nostra lingua e cultura, siano più dovuti alla nostra scarsa volontà, che all'insufficiente legislazione in materia. E questo vale perlomeno nel comune di Taipana.

Sandro Pascolo

## Zakoni in volja

občine Tipana. Tečaj, za kateri so se župan Noacco in vsa občinska uprava zavzeli, je finančno podprla Gorska skupnost Terskih dolin.

Za letošnje šolsko leto so se odločili, da naredijo prošnja

Res je, da je zakonodaja na področju šolstva oziroma eksperimentiranja precej toga in ne dopušča nikakršnega manevrskega prostora, toda se lahko marsikatera težava z voljo, s politično voljo, premosti. Primer pouka slovenščine v srednji šoli v Nemah je, kot piše Sandro Pascolo v svojem članku, precej zgovoren.

Lani je bilo mogoče organizirati v šoli, čeprav nekako privatno, tečaj slovenskega jezika za slovenske učence iz

NUMEROSE LE INIZIATIVE A FAVORE DEGLI ANZIANI NEL COMUNE DI TAIPANA

## Terza età protagonista

Anche quest'anno l'amministrazione comunale di Taipana ha organizzato la tradizionale festa degli anziani presso la casa famiglia del capoluogo. Ma non è stata l'unica a ricordarsi di loro. Questa ricorrenza era stata preceduta da altri felici episodi che hanno avuto per promotori alcuni fra gli enti e le associazioni operanti sul nostro territorio. Sicché i nostri cari anziani hanno avuto nel giro di un mesetto, praticamente ogni settimana, un diverso motivo di attrazione e di svago che speriamo abbia allegrato un po' le loro feste.

Per primi, alcuni giorni prima di Natale, hanno iniziato i bambini della scuola materna locale che, ottimamente preparati dalle maestre, hanno cantato e recitato facendo trascorrere dei felicissimi momenti ai presenti. E' stata poi la volta del coro "Naše vasi" che domenica 30 dicembre ha voluto dedicare un omaggio canoro ai nostri anziani nonché agli altri partecipanti, in testa una folta rappresentanza da Prossenico, sempre presente a queste manifestazioni. Il coro ha proposto 7 brani fra i quali canti popolari già noti nei nostri paesi ma anche un paio di novità come la nuovissima "Ne se buoj" di don Luciano Slobbe. Si è poi terminato in allegria



Festa dell'Immacolata Concezione a Taipana: il tradizionale bacio delle croci precede la messa solenne e la processione per il paese

con panettoni e spumante accompagnati dall'estrosa fisarmonica del maestro Anton Birtič.

La domenica successiva, quella del 6 gennaio, Epifania, ci ha pensato la Polisportiva Taipana ad organizzare i tradizionali doni della Befana ai bambini, non più in piazza come gli anni precedenti, ma proprio presso la casa famiglia, portando così una nuova ventata di allegria e gioia ai nostri anziani. Infatti oltre 40 bambini, con i rispettivi genitori, hanno atteso l'arrivo della vecchia Befana che con il "koš" colmo di pacchi e con la sua veloce "metla" è atterrata a Taipana, annunciando il suo arrivo con il suo "zvon". Dopo un meritato applauso da parte del numeroso pubblico, la Befana, stanca del viaggio, si è seduta ed ha cominciato a distribuire a tutti i bambini i doni, dopo essersi fatta raccontare le buone azioni da loro. Non si capisce come facessero a stare tutti quei regali nel suo "koš", eppure ce n'erano per tutti. Dopo la distribuzione la Befana, avendo promesso

il suo ritorno l'anno venturo, se n'è volata via sulla sua magica "metla", fra gli applausi dei presenti.

C'è stata poi una simpatica parentesi su iniziativa del gruppo ANA di Monteaperta, che ha portato il comandante dell'8° Btg. Alpini di Chiusaforte a donare a tutti i bambini dolciumi di vario genere.

Infine, come anticipato all'inizio, il Comune ha proposto la sua tradizionale iniziativa domenica 27 gennaio scorso, che, come sempre, ha avuto una grande partecipazione da parte di tutte le frazioni. In mattinata c'è stata la S. Messa cantata in friulano dal coro della SAF; è seguito il pranzo e quindi altri momenti di allegria sempre con il coro citato e con alcuni fisarmonicisti della vicina Borgogna che hanno chiuso in bellezza la giornata.

Ed è sicuramente positivo che, almeno ogni tanto, qualcuno si ricordi dei nostri cari anziani che, specie al giorno d'oggi, vengono troppo affrettatamente messi in disparte dai giovani.

SABOTO 16. FEVRARJA TOU SEDLIŠČAH SPEKA SMO SE ZBRALI ZA PUST - TO PARŠLO POUNO JUDI LEDAT NAŠ MAU TEATRO

# Dejmo se no roko za se lovite oko

Še ljetos Sedliščene anu Barjene so storlé pusta. To bo tekaj ljepol!

**Dan tok sedliške parte:** kuo to ma storte zake te vedrane no se ložita lao:

- za drecate te vedrane no čjo benke, to je zatuo ke zavarsane no so nabrusese njuh masenke.

- Čje Renato u se ožene, na djala Fiorina, ke na je rasana kantina anu se na se store se kaka prola na more pozenbelate se Mariola.

- Inveče kuoj pensate za sorte dan dobar proet zake u ne se zrate polovin u more boè pensate za babe se Kučulin.

- Nu morejo lostè lao se Briezane, te velike anu te male, anu se no ne revajo u cje date dan kolp de man se te stare.

- Prej a pit s ton motočikletu poten z makineton. Ta je mes Viskurso u hodou se Adriano Buronečj za komodate borso.

- U mieu a loste ta na inkuin za hodite tacje u Bardo se te mlade Fabrin.

- Na hode usake dan cieu Bardo še pustina no jo sousje merkajo tej bal na ba na vetrina.

- Invece kuj merkate babe od zat anu vorite "che bel culo" no morejo se lostè lao se Marečj anu te mlade Čulo.

- Inje, ke u ma kumpanijo u paršou bruman tej dan toseč se Sergio Kosečj.

- Se u čaka sinjè dan tek to cje betè maso pozno zake u se oženè Cian, zake u me re star tej te terske plevan.

- U me djau, ke to je luojšo a loste tou dan saketečj za ne resčjate, u me poviedou Malečj.

- Ore u Musce u me djau Dolfo, ke no se sousje dielajo koredo ta dole par Stolfo.

- Dole na Njivice u poviedou Bepin, ke u mieu se oženite, a so mu djale, ke žej te parve dan na čje mu preloste kak kunfin.

- Anu se kaka kopia, par kas, na se bo rašula, na more stortè zemulje se Čula anu se katere u taka plakat u je žej dan dobar esempio nje mačak.

- Pierpaolo u djau, kudur mu bojo kišo komodali, ke u čje uzete auto-skarpet u čje date Anselme borseto anu roset anu u čje itè dou na te plan, ke u mu dej benedicion skarpetan.

- Gianfranco u ma no druo skuzo, u djau, ke u njema kada na ženitke pensate zake u ma kimeko študeati za dou Irak prodajate ke u čje plečjate Arafat tou harbat.

- Se Briezane no majò njuh skuzo anu do djale, ke no betiele se oženite, a ke u stoi maso bliz dan plevan forest, anu so djali ke no majò posebeletat eliko: kišo anu še čjast ma ke u čje djelate te plevan kontrast.

- U me djau Gusto, ke u čje vidate to pusto, ke prej kuj babo prevedati u ma skopati: onà na čje se rangiate za pobrate.



Sabato 16 febbraio. Al Pust di Lusevera c'è anche lo studio televisivo "Tea". Sta andando in onda ... Domenica in (o quasi). Fra gli ospiti c'è pure il sindaco



Le "maggiorite" di Micottis danno inizio al Pust. Carline, vero?



La sfilata delle graziosissime (e baffute!) "Maggiorite" di Micottis



E questo? C'è da averne paura...infatti è la guardia del corpo della repubblica di Micottis



E' da anni che per carnevale si incontrano a Lusevera e Micottis il "Barški impero" e la "republika Sedliška" dando vita ad uno spettacolo davvero spassoso. Qui vediamo una rappresentanza della repubblica di Micottis

TO JE DAN TOK BARSKE PARTE NA LJETOŠNJEM PUSTU

## E viden anu e previden

E viden anu e previden...  
A u je kle nekej dan dem  
u je polovin, dan velek polovin  
anu um mizanj u se špenja dan  
[čarnin.

Na čje prite na invazion  
daržita kont vaso pension.  
Iskre anu bore no farketajo  
no čjo nas strapačjate tej no  
[fartajo.

To se krivi, to se krivi,  
polovin u zaropotou  
to ne bo neč za tou kotou.  
E viden Barjene anu  
[Sedliščene  
no skačejo onu anu oku,

no še dajajo se roko, no se  
[ubusnuajo,  
nočjo betè boate,  
tou soutah no čjo se vajate,  
zake vodo od Kripice no jo  
[prodajate,  
anu slano no čjo jo stortè  
[plečjate

terjanan anu zavarsanan,  
ke no ne buojo miele vode  
nanje za oprate naa zmekana.  
Ter u čje se usušite  
anu ribe no čjo hodite po rite.  
Terjane nočjo se zalasuete anu  
souze ubresuate

zake nočjo se Barjenan  
[pokliknuate, ko soute  
no čjo jin skoduete.  
Zavarsane no cjo betè simpre  
večj zapatisane.

Simpre boè krive no čjo  
[hodite  
zake žej dva sindeka no majo  
[tana harbatu za redite.  
Še te tiarče u čje veljeste uns  
[zajame.  
Za ne umriete za lahotion  
[nočjo jeste še slame  
za se obute nu majo spelate se  
[pantiane.



Toh, chi si vede! Ližo con la sua fisarmonica!



La posta... di Micottis

IN UNA LETTERA DI PRE ANTONI BELINE UNA SERIE DI RIFLESSIONI E INTERROGATIVI SULLE VICENDE "O" E "GLADIO" IN FRIULI

# Prete gladiatori, a difesa di cosa?

Premetto che nel 1972, quando il benemerito col. Luigi Olivieri consegnò i documenti in suo possesso alla biblioteca del Seminario, io stavo combattendo la mia battaglia sulle trincee di Rivalpalle e Trelli e non avevo né il tempo né la possibilità di dedicarmi a simili ricerche. Per cui non mi tocca l'accusa di interesse a scoppio ritardato, come ho letto sull'editoriale di un settimanale friulano. Non sono nemmeno un militante del PCI, per cui l'accusa di basse strumentalizzazioni contro la DC mi tocca ancora meno. Sono un povero cristo che, nella sua qualità di prete, di insegnante elementare, di cristiano e di cittadino, si imbatte in uno dei fatti più inquietanti di questa abbastanza inquietante stagione politica. Il tutto in un quadro politico generale dove ci vuole più fede a credere nell'esistenza della democrazia che nell'esistenza di Dio.

Non voglio affrontare il problema dal punto di vista politico né partitico né istituzionale. Vorrei fermarmi al mio specifico di prete operante in una comunità che viene turbata da questo stillicidio di indiscrezioni e di notizie non tutte controllate ma tutte ugualmente deleterie.

In attesa che nelle sedi opportune si faccia piena chiarezza su un fatto che ci tocca da vicino e come cristiani e come friulani, vorrei che almeno la comunità ecclesiale diocesana si facesse promotrice di un'opera di trasparenza o "glasnost" che, se è raccomandabile nei regimi cosiddetti atei, è vincolante nelle istituzioni che traggono la loro legittimazione da quel Vangelo che raccomanda di usare solo il "no" quando va il "no" e il "si" quando va il "si" (Mt 5,27). E non viceversa. Lo stesso Vangelo ci avverte che tutto ciò che è nascosto verrà svelato e ciò che è segreto verrà manifestato. A conferma di questo, raccomanda di predicare sui tetti ciò che vien detto all'orecchio (Mt 10,26-27).

A sostegno della tesi del silenzio non vale né il principio della carità né quello dell'unità, perché non esiste carità senza verità e l'unità non si costruisce sul sospetto e sull'omertà. Credo che la gente apprezzi maggiormente una comunità di peccatori sinceri che una la cui santità è soprattutto di facciata.

Partendo da questa impostazione di fondo, mi sono permesso di rivolgermi a codeste istituzioni rappresentative della comunità diocesana anziché ai diretti responsabili perché ritengo si tratti di un caso che riguarda tutta la chiesa.

A voi dunque estrinseco i miei dubbi e le mie perplessità. Da voi attendo una parola chiarificatrice che vada oltre il solito paravento "degli altri tempi", perché altrimenti cadiamo in un relativismo da cui non ci si salva più. Chi ci assicura infatti che, "fra qualche tempo", non abbiano ragione quelli che oggi hanno torto? Non chiedo verdetti di assoluzione o di condanna. Chiedo di cercare di capire la delicatezza e la gravità di un problema che, soprattutto nei giovani, fa più colpo di tanti nostri proclami.

\*\*\*

1) La mia perplessità riguarda la presenza di preti in queste istituzioni clandestine paramilitari. Quanti erano? Chi erano? C'erano solo gli iscritti o c'erano anche i simpatizzanti? Cosa hanno fatto di concreto, oltre alle varie "cenerette" più o meno "di lavoro"? Non sarebbe opportuno che la diocesi rendesse pubblici i loro nomi, qualora essi non avessero la sensibilità e la correttezza di farlo spontaneamente?

Se i prete-gladiatori hanno agito, come sostengono, in perfetta buona fede e per il bene supremo della patria, dato che in quei tem-

Egregio Direttore, ha mai visto un bimbo piangere? In un angolo, gli occhi rossi, la faccia imbronciata. Si figuri la scena, ma non con cuore di madre. Si metta nella veste del potere, civile ed ecclesiastico. Il moccioso deve tacere. E se frigna ancora, una sberla. E poi un'altra. Perché non deve seccare l'anima, e se strilla secca l'anima ed è cattivo e quindi merita le sberle. Non importa che sia malato, stanco, che abbia fame, freddo, paura, che abbia voglia di giocare o chiedo una carezza e uno sguardo. Deve smetterla, e questo è tutto quel che deve fare.

L'immagine rappresenta le minoranze friulane e slovene in Friuli, e il modo in cui vengono giudicate e trattate.

Al proposito, Le accludo un significativo documento: una lettera di don Antonio Bellina.

Le assicuro che scopo della lettera non è accusare nessuno. E tantomeno condannare. Chi ha subito giudizi e condanne perché difende una causa impopolare, sa quanto brucino le sentenze. Lo sa per esperienza diretta. E conosce anche quanto pesino giudizi e condanne emessi per far tacere un problema e scaricare nella zona d'ombra dell'illegalità e della devianza i problemi che non si sanno gestire e le situazioni che non si vogliono affrontare. La lettera ed

il suo estensore sono stati fatti oggetto di pesanti critiche e biasimo. Il fatto è che da noi le minoranze sono ancora inquadrare nel modello ottocentesco del nazionalismo, che impone alla società la cultura dominante (nel nostro caso l'italiano). Il diverso è un pericolo. Deve tacere, come il bambino di cui sopra. Pace sociale è la ripetizione dell'uniformità.

La prospettiva attuale (e quella evangelica) concepisce il sociale come il "locus" in cui si organizzano le diversità e nel quale le minoranze svolgono un compito essenziale. Se accettiamo questo modello, la cultura friulana, quella slovena, quella italiana e le ultime arrivate sul territorio convivono nel rispetto, nel dialogo e nel confronto.

La lettera di Bellina sottende una domanda: perché la Chiesa friulana non potrebbe diventare questo locus privilegiato di accettazione e di rispetto? Se non lo fu, se non lo è ancora, perché far finta di non aver mai sbagliato? La chiesa è fatta di uomini che ogni giorno sentono il bisogno di chiedere perdono a Dio ed ai fratelli, perché peccano coi pensieri, con le parole, con le opere e con le omissioni.

Non si possono distogliere gli occhi dalla realtà. Non si può colpevolizzare Bellina perché pone una domanda e solleva un problema. Il

rie confidenze. Una grandissima opportunità di bene ma anche una tremenda responsabilità morale.

Se ha dato la sua adesione a gruppi militari che hanno come obiettivo primario di combattere il comunismo o, meglio, i comunisti, come si comporterà davanti ad uno che si dichiara di militanza o di simpatia sinistroidi?

Riuscirà ad essere imparziale, a non farsi influenzare nei giudizi e nei comportamenti? Riuscirà a non usare di un segreto per favorire il segreto opposto? E quelle comunità che per anni si sono inginocchiate davanti al prete o gli hanno comunque confidato i loro problemi e i loro drammi, che reazione possono avere quando scoprono, magari dal giornale, che il loro parroco era una spia? Potranno non ripensare fatti e circostanze? Potranno conservare la fiducia nel sacramento? Potranno aver stima ancora dei preti?

Né giova pubblicare, a difesa, la lista dei cavalierati e degli encomi. Sono troppi e troppo a senso unico per essere credibili. Venendo da quello Stato di cui sono stati solerti servitori, mi fanno pensare a Caracalla che ha nominato senatore il suo cavallo. Quanti di quei cavalieri ed encomiati hanno avuto il titolo e l'encomio anche dalla loro comunità di appartenenza, partendo possibilmente dagli ultimi e dai socialmente più indifesi?

Personalmente preferirei un parroco che beve o va a donne anziché un parroco che fa la spia e riferisce tutto quello che sente in chiesa, in casa, in strada o nell'osteria.

3) Una terza amarezza l'ho provata quando ho sentito che questi signori salvatori della patria e della civiltà, che hanno come motto il fatidico "Dio-Patria-Famiglia" e che hanno sempre fatto una infausta quanto calcolata confusione fra Chiesa e Stato, non solo adoperano la chiesa per le loro mire egemoniche e tutt'altro che disinteressate, ma utilizzano anche gli edifici materiali che la pietà popolare ha dedicato al culto ed alla preghiera per collocarvi ordigni bellici. Compresi i cimiteri.

Quando si giunge a collocare strumenti di morte nel luogo stesso della morte, che per noi cristiani è il luogo della verità suprema, della fine di ogni tensione e della pace, allora veramente si può parlare dell'abominio della desolazione collocato nel luogo santo, come ebbe a profetare anche il profeta Daniele (Mt 24,15).

Forse sarebbe troppo chiedere ai nostri vescovi, sempre così attenti sui mali sociali, una denuncia pubblica per tale profanazio-

ne, seguita da un congruo atto riparatore. Mi accontenterei che aprissero gli occhi su certi paladini della religione e che smettessero una volta per sempre le crociate a favore di quei partiti che si dicono più ricchi di valori morali. Di fronte a questi sacrilegi, c'è solo il silenzio e la riflessione.

4) Scorrendo l'elenco, sia pure incompleto, dei benemeriti, a parte una componente massiccia di chiara matrice fascista o comunque nazionalista, ho notato con dolorosa sorpresa il sorprendente numero di **preti e maestri**. E poiché il destino o la provvidenza mi hanno portato ad operare sia nella chiesa che nella scuola, il particolare non poteva non colpirmi. Ma non mi sento di commentare un fatto così doloroso. Coloro che sono andati a pescare il loro personale in due luoghi ugualmente santi e portanti, hanno di fatto dato loro un brutto attestato. Hanno fatto capire che nessuna delle due istituzioni è libera nei confronti del potere e che entrambe sono manovrabili.

Nella attuale congiuntura storica, tra le poche verità indiscusse credo di poter mettere queste due asserzioni: che ogni regime, quando vuole perseguire i suoi scopi, si affretta a mettere le mani e ad usare la chiesa e la scuola; che nessun popolo può sopravvivere come entità culturale se viene privato della chiesa e della scuola. Ebbene l'Italia democratica (o, meglio, democristiana) ha fatto in Friuli esattamente così: ha fatto entrare il cavallo di Troia nella chiesa e nella scuola, soprattutto elementare, dove il lavoro è più facile ed il danno più immediato.

5) E qui veniamo ad un altro aspetto di questa poco esaltante storia: la **questione etnica friulana e slovena**. L'ho messa al quinto posto per concatenazione logica; come importanza non avrei nessuna esitazione a metterla al primo, perché la ritengo prioritaria rispetto alla chiesa ed alla scuola, in quanto direttamente legata alla legge naturale.

Da anni ho avuto la ventura e la sventura di operare a difesa della nostra identità culturale. L'ho ritenuto, e lo ritengo, un dovere morale legato al mio essere cittadino, cristiano, insegnante e prete.

Sapevo che certe idee stentavano ad entrare nella testa della gente, sempre ricattata dai problemi immediati del vivere quotidiano. Nessuna battaglia culturale ed etica è facile e scontata. Solo che nel nostro caso c'era qualcosa che non quadrava affatto. Non riuscivo a spiegarmi tanta ostilità, tanti pregiudizi, tanto livore, tanta

rabia, tanta cattiva volontà non da parte degli "italiani" ed in genere da coloro che si erano sistemati nella nostra terra, ma dai più interessati, i conterranei.

I peggiori nemici erano, come giustamente dice il Vangelo (Mt 10,36), i nostri, sia friulani che sloveni. E non tanto la gente, sempre incolpata di tutti i disastri morali, ma i nostri preti, i nostri maestri, i nostri "intellettuali", i nostri politici, i nostri benpensanti. Sempre latitanti quando c'era da proporre qualcosa; sempre puntualmente presenti e schiamazzanti ogniqualvolta la proposta veniva dai "friulanisti" o dai "filo-slavi comunisteggianti" della Benecija.

Ora vedo più chiaro. E di questo devo rendere grazie agli strenui difensori della italianità delle nostre terre. Ora so che non ci sono, come non c'erano precedentemente, idealità di sorta, ma solo gente che era pagata per distruggere la nostra realtà naturale in nome di una ideologia politica.

Naturalmente i suddetti signori non si sono limitati ad ostacolare la nostra azione. Hanno cercato in tutti i modi non solo di infangare le persone, soprattutto i preti delle Valli, ma anche di insabbiare, declassare, ritardare, rimuovere una questione così prioritaria ed improcrastinabile. E le gerarchie della chiesa e della scuola hanno subito il ricatto. Per quello che ci riguarda, ne è una riprova anche il travagliato iter della questione etnica e linguistica durante il Sinodo.

Non posso chiedere che i responsabili della scuola vadano a confessarsi e cerchino di riparare il danno arrecato, anche se sarebbe l'unica decisione saggia. Posso però chiederlo alla chiesa, dall'autorità episcopale fino all'ultimo cristiano. Qui non si tratta di una questione opinabile ma di un grave errore di omissione, con l'aggravante della continuità nel tempo e della estensione nello spazio. Perché in nome dell'unità e della pace è stato umiliato un popolo ed alienato un patrimonio che era la nostra strada a Cristo.

Bisogna dunque recuperare il tempo perduto, togliendo ogni remora di carattere politico istituzionale e facendo giustizia di troppi finti cristiani che si strappano le vesti appena sentono odore di friulano e di sloveno, sapendo di trovare nei superiori sensibilità e condiscendenza.

La lezione dolorosa deve inoltre farci aprire finalmente gli occhi su un'Italia che si ricorda dei "confini orientali" non per installarci fabbriche e posti di lavoro o per agevolare nel nostro secolare isolamento, ma per riempire i paesi di spie e le nostre chiese e i nostri cimiteri di armi. Il tutto per ragioni di difesa. Difesa di chi e da che cosa? Con queste iniziative, i governi italiani hanno difeso il Friuli e non si sono invece serviti del Friuli per i loro giochi di potere?

\*\*\*

Ci sarebbero tante altre cose da aggiungere. Decido di fermarmi qui. Fate in modo che non aggravi delusione e amarezza. Fate alle nostre comunità un bel dono di Natale: una chiesa che si presenta peccatrice ma trasparente; che brilla per umiltà, non per omertà; una chiesa che non confonde più Dio e Cesare; una chiesa che, resa più saggia dalle proprie colpe di omissione, cerca di riappacificarsi con i suoi figli friulani e sloveni ed offre loro tutta la sua forza morale per aiutarli a glorificare Dio e a servire l'umanità nella loro autenticità. Anche il tempo liturgico dell'Avvento mi invita a sperare.

Basagliapenta, 2 dicembre 1990

pre Antoni Beline, plevan

Renzo Calligaro

BELLA E PERICOLOSA: E' LA VALLE DEL CORNAPPO CHE UNISCE TAIPANA A NIMIS

# Strada ad alto rischio

La principale via di comunicazione che unisce il Comune di Taipana al Friuli ed alla pianura, passa attraverso la valle del torrente Cornappo. Dal punto di vista naturalistico è questa senz'altro una meravigliosa quanto angusta vallata, protetta ai suoi lati dalle scoscese pareti del Bernadia da un lato e Monte Prato dall'altra che, dalla primavera fino ad autunno inoltrato, viene ricoperta dal verde lussureggiante.

Questo particolare (il verde appunto) può trarre in inganno l'occasionale visitatore che decida di recarsi nel nostro comune, ma non inganna affatto tutte le decine di persone che quotidianamente si recano a valle. Dietro questa verde maschera, che d'inverno sparisce, si celano alte, ripide e selvagge pareti di roccia, con alla base grandi ghiaioni che finora, solo la vegetazione ha potuto arginare. Pensiamo infatti che un piccolo sasso, se non ostacolato o fermato dagli alberi e cespugli, rotolando potrebbe benissimo trasformarsi in un minaccioso e pericoloso proiettile per tutti i mezzi che ogni giorno percorrono la strada provinciale Taipana-Nimis. E finora solo la natura ha evitato disgrazie anche se a volte ci si è andati molto vicini. Ad onor del vero, anche se tutti potenzialmente esposti, i tratti veramente pericolosi non sono moltissimi, come del resto testimoniano i sassi che frequentemente si incontrano sulla carreggiata in certi punti particolarmente critici. Stanno però aumentando di pari passo con il taglio, spesso a raso, dei boschi che proteggono la strada. Infatti negli ultimi anni si sta assistendo ad un progressivo disboscamento senza che ci si preoccupi minimamente delle eventuali conseguenze per il traffico, mi riferisco ovviamente al versante sotto Monte Prato. La stessa Guardia Forestale locale non sembra fare la minima piega per un taglio che non tiene conto



Prosenicco oggi vista dalle Tisofze

delle più elementari regole naturali e di legge.

Infatti ho avuto modo, alcuni mesi addietro a Montemaggiore, di segnalare il problema al comandante del corpo forestale di Attimis, il maresciallo Santese, che è letteralmente caduto dalle nuvole affermando di non aver notato (!) tagli di bosco lungo il tratto Torlano-Taipana e, come se non bastasse, mi ha invitato ad indicargli i posti incriminati. Naturalmente oltre a rispondergli di provare a guardare in alto ogni tanto lungo la strada gli ho ricordato il suo zelo particolare nel dare multe nel nostro comune in casi dove il taglio del bosco non era certo così scriteriato come nei tratti lungo il Cornappo. Ad ogni modo penso che, oltre alla forestale, i compiti di prevenzione e protezione della strada provinciale, spettino anche ad altri enti pubblici e cioè al Comune per segnalare il caso alla Provincia e Comunità montana per verificare e realizzare quelle opere indispensabili a garantire la sicurezza e la transitabilità della strada in questione senza ricorrere a modesti palliativi

vi quali la rimozione dei massi pericolanti che si ripete da alcuni anni. Finora gli interventi eseguiti non interessano, fra muri, getti di cemento, barriere paramassi e gallerie, che poche decine di metri rispetto agli 8 km. di strada dei quali almeno 2 sono esposti a rischio di frane o caduta massi. Ah, dimenticavo la numerosa ed abbondante segnaletica che avverte di un'infinità di pericoli chi si "avventura" (è il caso di dirlo) lungo la valle del Cornappo: ci si potrebbe girare un film!

Non voglio dilungarmi con altri tipici rischi invernali e spero che prima o poi qualche ente pubblico sia magnanimo e decida di spendere qualche centinaio di milioni anche lungo le nostre strade, per le quali non pretendiamo di certo una nuova asfaltatura ad ogni buco che si forma sulla carreggiata, come spesso avviene in pianura, ma soltanto qualche valido intervento per rendere il transito più sicuro. E ci scusino i signori se i nostri paesi sono così fuori mano e difficili da raggiungere.

Sandro Pascolo

# Le più suggestive cascate di Taipana

Il comune di Taipana, per la conformazione geografica del suo territorio, è particolarmente ricco di cascate e cascatelle, alcune delle quali veramente suggestive e meritevoli di essere visitate.

Tra queste, la più nota è quella dello Šlokot, formata dal torrente Lieskovac, il quale subito dopo aver attraversato l'abitato di Taipana compie alcuni balzi, per un dislivello totale di una cinquantina di metri. La veduta migliore e più spettacolare la si ha dal basso. Vi si accede abbastanza facilmente ed in pochi minuti, scendendo dapprima lungo un tratto della vecchia strada che saliva a Taipana e dopo qualche decina di metri imboccando un sentierino sulla sinistra, che porta direttamente sotto di essa.

Qui la valle si chiude con un semicerchio di alte pareti rocciose ed erbose, da cui cade l'acqua, formando un'ampia e profonda pozza.

Nelle giornate che seguono ad una grande pioggia si è letteralmente avvolti da un turbinio di

acqua polverizzata, frastornati dal fragore delle acque che cadono, udibile in tutta la valle.

Unica nota negativa, ahimè, la presenza di una grossa quantità di spazzatura trasportata in parte dal torrente ed in parte gettata dall'alto (nei pressi dell'osteria), segno evidente di quanto poco vengano tenute in considerazione certe bellezze naturali.

Scendendo per un tratto il tortuoso corso del torrente, si incontra un'altra bella cascata, che nulla ha da invidiare alla precedente bellezza. Si tratta di due salti principali di una quindicina di metri in tutto più tutta una serie di cascatelle secondarie.

Nei pressi di questa cascata, sorgeva in passato un mulino, funzionante pare fino alla fine del secolo scorso, del quale sembra di riconoscerne vagamente i resti delle fondamenta all'incirca nel punto in cui si congiungono i torrenti Lieskovac e Gorgons.

(prima parte)

Maurizio Buttazoni



Tipajski "Školot" pod Rohinam

# Polovin ta na plače? Neeee, uon na pača

Še lietos Tipanjene so tjele nardite polovin. Za vuoj taha so šli seč dno veliko brino an so jo napounele od luči za vianahte, an itako plača, še z zvjezdo von na turnu, na njeba maj tekaj li-epa. Ja za ke tiu poljete komun on je to stuorou porfidate an komodate, an je kladou dne nove luče ke z brinene so liepo svetile turan, cierkou an zela plača.

Poten koj vianahte kak je že študjou, čje to ma nardite te polovin ale ne, ta na plače. Kak on nije bi tekaj sehuram, ma poten so se obrijette sousje dakordo za pokrite porfido z lamijerame, z zemjo anu s pjeskam, an itako cement on nije bi poknou za vuoj horkuote. Rečenò an naretò!

Tou te tjeđan prej koj pernahte so judje hnale na plačo dan liep kup vej brinene, ma kar te bo parpravljeno za ha sažgate, šindik je djau ke to ne smije za ke te nevarno za porfida. An itako,

žalostne an še numar ustečane smo muorle spet verute brino vos jame an hnate tah veje. Kan? Ma to se vijel! Uon na pača.

Però judje od polišportive njeso zgubele koraža an so parpravele dan liep, visok kup vej. Zvečar, uret po majše so povabele koj malo znanice, saj te se jih zbralo okou 30. Kar še brulè je bi naret alore smo užgale polovin an smo tan čakale do ker, poten ke on je močno horjelo, se je ohonj vhasnou an brulè je finišou.

Infates še lietos, tjezje ke no so zaries tjele nardite polovin, so ha jištes nardile an so pasale dan par veselih ur. Tjezje paj ke so se bale za porfida nu morejo mirno spate, ma čjun jin rejče ke tou živjenje to se njema bate od svoje sience.

Polišportiva na čje še za druhe lieta pejate naprej ta liepa an stara tradecjon, mahare hodoč von na čufine. (s)

"Od Tera do Prosnida" è un inserto dedicato alle Valli del Torre. Ha scadenza trimestrale e fa conoscere la vita della comunità slovena di questa zona.

Naturalmente tutti possono collaborare con articoli, foto, notizie, leggende... riguardanti ovviamente questa comunità. Potete rivolgervi a Luisa Cher di Lusevera o a Sandro Pascolo di Taipana

# Sulle alture taipanensi

Un senso di pace, ma anche malinconia, dopo il solito "giro"

E' da parecchi anni a questa parte che ascendendo e poi ridiscendendo, o in un senso o nell'altro, le belle alture taipanensi, sto soddisfacendo un primario servizio salutare innanzitutto ed uno pure conoscitivo.

E' comunque lo stesso itinerario e pressapoco lo stesso orario pomeridiano, approfittando magari d'una bella giornata che chiude verso un radioso tramonto. Il panorama vario spesse volte ti porta ad accentuare curiosità ed osservazione, non lasciando nulla al caso, annullando pure così quel senso di solitudine ognor presente. Eh, sì, sono solo purtroppo! Percorro lunghi tratti senza incontrare anima viva. Passa di rado, qualche mezzo di trasporto e di lavoro, a volte incrocio l'auto di servizio dei carabinieri, per il resto posso proprio dire che nulla m'è dato a vedere e sentire.

Ma da vedere e poi rabbrivire, magari chiudendo un occhio, qualcosina o cosona c'è e come! Alludo agli insani e scriteriati depositi di rifiuti, buttati là, a cuor leggero, ben visibili nei pressi di qualche canale o scolo d'acqua, oppure in qualche avvallamento naturale. Inoltre boschi deturpati, inselvaticati, ricolti di masse legnose in deperimento, spesso manto di fogliame posticcio e tanti spini ed erbacce. E poi



Tipajski Befana s košan an z metlo na ponude rehalje otrokan

non si faccia meraviglia da noi, dato che lo spettacolo deprimente, è una sozzeria a carattere nazionale.

Da sentire, è il caso di essere molto sordi, altra allusione non poco incresciosa riferentesi alla penuria di uccelli, insetti, rettili ed altri animali abituarli dei boschi e delle macchie di casa nostra. Ma dove e quando e come t'è permesso sentire un qualche gorgheggio, cinguettio, fruscio, brusio a significar vita nei paraggi? A volte è il caso imbattersi nel momento giusto, il che avviene di rado, propiziato spesse volte da condizioni di tempo particolari.

Invece in vari periodi stagionali localizzi bene qua e là, il rumore della motosega che ha sostituito abbondantemente la tipica scure o la grossa sega da taglio. Ma già questo senso di solitudine l'ho avuto allorché attraverso le case dei vari borghi che s'affacciano sul mio solito percorso. Posso dire tranquillamente che nei soliti due o tre giretti settimanali, le persone incontrate si possono contare sulle dita d'una mano! Veramente pochine, non vi pare? Ma va detto subito che questo assenteismo forzato ha una motivazione profonda e seria in quell'annoso e tanto discusso problema dello spopolamento della montagna. E questo sarebbe il primo grosso guaio, ai quali vanno aggiunti quelli d'una crescente mortalità, contrapposta allo spaventoso calo delle nascite (conseguentemente agli sparuti matrimoni contratti).

Sono dati impressionanti che fanno pensare e riflettere veramente.

Infatti è ciò che faccio alla quasi conclusione d'una delle mie uscite pomeridiane, mentre consumo un riposino, seduto sull'occasionale sasso dall'alto della prospiciente altura che domina l'abitato di Taipana. Ecco vedete, tutte quelle belle case nuove o rimesse a nuovo, un pò qua, un pò là chiuse, che non presentano vita, animazione alcuna, non possono non lasciare un qualcosa di triste! Nel pormi infatti i vari "ma" e "se", ostentano una certa malinconia e mestizia, che cerco di annullare riportandomi col pensiero ad un passato non tanto lontano.

Allora di certo la mia camminata, non sarebbe passata inosservata e tanto meno le varie cose e le bellezze di questi posti totalmente espresse, visibili ed udibili non celerebbero giammai pensabili attentati all'intero ecosistema.

Adriano Noacco

LA POLISPORTIVA TAIPANA HA RINNOVATO IL SUO ORGANICO DIRETTIVO

# Stimoli per lo sport

Dopo cinque proficui anni di attività sociali, sportive e ricreative, il consiglio direttivo della Polisportiva Taipana è stato parzialmente rinnovato essendone scaduto il mandato nello scorso dicembre. A dire il vero il "vecchio" direttivo, che per statuto dura in carica due anni, era già stato per due volte riconfermato a testimonianza della proficua ed intensa attività svolta.

Questa volta però alcuni elementi di spicco, in testa il presidente Vazzaz Paolo hanno lasciato, per i troppi impegni personali, il proprio posto ad altri, riscuotendo un caloroso applauso per il po-

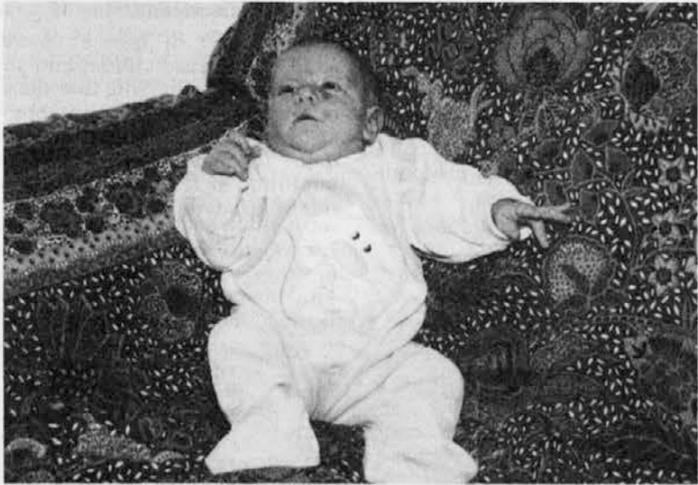
sitivo lavoro svolto nel corso del proprio mandato. Infatti nella assemblea annuale, svoltasi sabato 7 dicembre 1990, sono stati illustrati i numerosi punti qualificanti che hanno caratterizzato l'associazione. Dopo la presentazione dei nuovi candidati si è passati alla votazione per scrutinio segreto che ha sancito l'elezione a membri del direttivo tutti e 12 i candidati e cioè: Berra Daniele, Cormons Loris, Noacco David, Pascolo Donato, Totis don Mario, Vazzaz Adriano, Vazzaz Gerardo, Vazzaz Romano, facenti già parte del direttivo uscente e Coos Giovan-

ni, Pascolo Sandro, Siega Lidia, Slobbe Andrea nuovi candidati.

Nella successiva seduta del consiglio direttivo sono stati eletti: Slobbe Andrea - presidente, Pascolo Donato - vicepresidente, Don Mario Totis - segretario, Vazzaz Adriano - cassiere. E' stato inoltre tracciato un calendario di massima inerente le principali manifestazioni ed attività che l'associazione dovrà svolgere nel corso del suo mandato, fra le quali la serata danzante di Capodanno, la distribuzione dei doni ai bambini per l'Epifania, la "Taipana gioca", il Ferragosto e le due tradizionali corse ciclistiche: la Ceresetto-Taipana e la gara di ciclocross a Taipana. Oltre a ciò sono in corso di definizione e di verifica altre attività come una giornata sulla neve con gare per i bambini e alcune passeggiate-escursioni lungo i nostri sentieri con lo scopo di educare ed insegnare ai bambini ciò che a scuola non impareranno mai e cioè com'era la vita dei nostri genitori e nonni molti anni fa e quali sacrifici si doveva compiere per vivere.

E' questo un programma impegnativo che però, se saremo capaci di attuarlo (l'entusiasmo non manca di certo), darà certamente degli ottimi frutti, soprattutto in prospettiva futura, nel senso di suscitare nei confronti dei bambini e, perchè no, anche degli adulti, quei sentimenti di amore e di attaccamento alla propria terra che spesso vengono trascurati e che determinano l'abbandono dei nostri paesi soprattutto nei giovani.

Per concludere, oltre all'augurio di portare a buon fine i programmi fissati, anche un invito a tutti i genitori a stimolare i propri figli ad aderire alle iniziative, proponendo anche nuove idee per destare e tenere sempre vivo l'interesse dei bambini per la nostra terra. (sp)



Mlinarje nu morejo bete ben vesele, saj nu majo dno novo čičico s kijem se razveselite. Brune anu Claudie, infates se je 19. ženarja rodila Lara, ona zelo živa, liepa an zdrava čičica. Ma be toj rejče ke smo usi Tipanjeni veseli za ke smo sousje jo čakale, saj za naš komun, usake otrok (to se rodi jih tekaj malo) nam kaže ke jištes živjenje hre naprej. Dajmo se koracjo alore.

Brune an Claudie je voščimo (auguramo) use najboljše an ke Lara na rastej an ke na bode dna dobra Tipajščeca.

Dobro jutro Lara!

## Un compito per casa: la vita di una volta

I nonni raccontano e i nipoti ascoltano, facendo esperienza di tesori che sembravano sepolti. Succede, a volte, e non può essere che un bene. Il "come si viveva una volta" riguarda, in questo caso, Cornappo. Ne ha scritto Sara Tomasino, una ragazza che frequenta la scuola media di Nimis, in una relazione che si riferisce ai racconti dei suoi nonni e di cui estrapiamo quale passaggio. "Una giornata di vita quotidiana cominciava pressapoco alle quattro e mezza del mattino con la pulizia della casa e della stalla e continuava con lavori stagionali (raccolta del fieno, lavoro nel bosco, ecc.). Era una vita molto dura e c'era sempre qualcosa da fare". Sara passa poi a descrivere come si svolgevano le feste, i momenti di svago e divertimento: la vigilia di Natale (Bösech), il Capodanno (Novo lieto), il cinque gennaio ("La mattina presto si andava al paese vicino per benedire acqua e sale..."), l'Epifania,

ecc. Tutto questo nel grande rispetto della tradizione.

Altri aspetti raccolti da Sara sono il fidanzamento, il matrimonio, le pietanze, ovviamente per la maggiori parte prodotte in casa, le leggende, la lingua. "La lingua parlata era ed è tutt'ora usata: è un misto tra sloveno e italiano chiamato "ponascen". Ora questa lingua ha assunto cambiamenti, unitasi anche al friulano, ma molte parole assomigliano molto a quelle slovene; il "ponascen" attuale è macchiato mentre quello parlato era puro".

La relazione si conclude con qualche accenno ad altri aspetti della vita quotidiana e si conclude così: "La vita di adesso, tutti gli anziani lo possono confermare, è una vita assai più agiata e comoda anche se ora è pieno di smog, auto e danni disastrosi della natura mentre una volta ci si preoccupava di correre a piedi nudi nei prati cantando e facendo capriole".



## Pierpaolo Pasolini je pisou tole praveco

Nekej dan človek hodec ta po pote u srietou naa di-eda, ke u nosou njea kravo ubuivat. Krava na ba ueze-na z no malon uarjon.

Te človek u se ustavou anu u prosou: "Posluš, bal na ta krava viedala kaj na je močjna, te betjeu moriete jo nate mriet s to uarčion?" U mu sinje dejau:

"Itako mi božje judje. Mi semò tej krava. Momò no veliko močjnot anu z no malon uarjon no nas ženo mriet."

\*\*\*

Dole par Punečjo, dole u Teru, so prodajle meso. Usako saboto judje so hodile po dan tek mesa za krop dou njemò.

No saboto na šla se Marija. Na kupela dan velek tok mesa za dobar kup. Na a na douzen kuhala. To nedijo so posriebale spo anu meso so pusteke Tonenu, ke u di-elou derva tou bosk, zatuo u mjeu jeste kej, ke to mu daje močjnost.

Pundijak ta pudnè toune unè za Topolan u liepo urou njà kamelo anu u takou jest.

U večou, anu večou, anu večou, zat ne kadà u djau: "Ben nje, ben, tale na ma betè sinjè ta krava, ke na pehala Bou un par uah!"

\*\*\*

Marija na sla na ženitke. Na ba se liepo obula anu liepo počesala. Tou ciekue na se poplakala, tou restorantu na se najedla: dan tek vina, meso, pašta...

Zat na se še poplesala zake u bi Ližo, ke u terou armonego.

Zat speka na se najedla, itako do zvečar. Kar na ba trudna plesočj u parsou dan liep kamerier anu u jo prosou: "Desidera anu sorbetto?"

Marija na se djala, ke to ma uzete souse tuo ke no parnesò. Na a rado popila, počaso, počaso anu pohaločj na djala: "Ta batuda kle na me vero liepo storlà!"

\*\*\*

Zef u sou ledat Viko. U serou ta par onjè anu u pravou njea reče cielo popudnè. Zefava žena na fuščala nu opiestala ore anu dou anu na sederla: "Lože no dervo tou onj. Nastave kotou. Srace ser..."

Zef počaso, počaso u souse sturou. Viko u bleou anu bleou. Kar polenta na rat liepa dešala anu te Viko u nje tjeu ustanete anu itè, Zef u a uprošou: "A cjes snieste z name?" "Sabojo, ke čjon se ustavete. Kuj zake e kuhata ocikano. Čje to be kej kej družu a vero ne!" u djau Viko.

A S. GIORGIO APERTA UNA DITTA TESSILE GRAZIE A UN GRUPPO DI DONNE

## E Resia indossa i jeans

Con l'apertura a S. Giorgio di Resia di una attività prettamente femminile, è nata la speranza: speranza per una stabilizzazione delle condizioni economiche individuali e per un miglioramento della situazione generale, che pare il più delle volte voglia accontentarsi della mediocrità.

L'iniziativa è sorta, semplicemente come ipotesi, a giugno, e solo a gennaio, con l'inizio di un periodo di prova, si è concretizzata. La società denominata "Osiglia Confezioni" è una società di fatto e si occupa del confezionamento di gonne e pantaloni jeans. I pezzi arrivano già tagliati: questo perché il taglio è un procedimento complesso e necessita di una serie di macchinari che la società non possiede e che comunque, causa la mancanza di spazio, è impossibilitata ad acquistare. Ma da chi è nata questa brillante quanto rischiosa iniziativa? Le ideatrici sono un gruppo di donne e ragazze che hanno voluto trasformare in realtà una semplice e astratta iniziativa; un gruppo di donne che ha voluto dimostrare con coraggio che molto si può fare anche a Resia. Precisamente sono tredici, anche se questo non è certamente un numero chiuso; se in futuro tutto procederà bene, non ci sarà nessun motivo per non ampliare l'attività dando la possibilità ad altre donne di ottenere una occupazione.

L'industria tessile, che è il campo in cui rientra questa attività, non è molto redditizia, ma costituisce in ogni caso una fon-



te di guadagno, un introito che nel bilancio familiare è comunque positivo. Il fatto che non ci sia un datore di lavoro è poi un aspetto molto significativo: la persona è esonerata da alcuni obblighi, che comportano una maggiore produttività nel lavoro che non viene svolto seguendo schemi gerarchici.

La società viene rifornita da un solo committente, anche se in futuro si prevede l'apertura di diversi contatti; attualmente si stanno infatti svolgendo delle trattative per ottenere un contratto che preveda la fornitura di giubbotti jeans felpati. Questo, oltre ad essere un mezzo per garantire efficienza alla società, è anche un sistema scrupoloso per tutelarsi contro eventuali imprevisti che possano gravare su un committente intaccando l'equilibrio della società stessa.

Al momento della costituzione della società sono state avanzate numerose promesse di aiuto, ma poche sono state le persone che hanno realmente concesso questo sostegno; un appoggio era ed è tuttora indispensabile per la riuscita del progetto. Certo un sostegno e un incitamento a parole sono opportuni, ma un appoggio materiale è indispensabile. Non va comunque dimenticato l'aiuto offerto da alcune persone, che si sono occupate del disbrigo di pratiche legali, della installazione e manutenzione dei macchinari, del trasporto dei prodotti finiti e della concessione del vecchio Centro Comunitario da parte della Parrocchia, che è diventato la sede della società e che ha come corrispettivo un affitto simbolico.

Catia Quaglia

# TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

UNA DOMENICA POSITIVA PER LE NOSTRE FORMAZIONI - IN EVIDENZA I RAGAZZI DI OLIVO DOMENIS

## I risultati

<b>1. CATEGORIA</b>	
Valnatisone - Bujese	1-1
<b>2. CATEGORIA</b>	
Reanese - Audace	1-0
<b>3. CATEGORIA</b>	
Pulfero - Cormor S.G.	4-1
Savognese - Olimpia	1-1
<b>ALLIEVI</b>	
Mereto D.B. - Valnatisone	1-0
<b>GIOVANISSIMI</b>	
Valnatisone - Fortissimi	3-0
<b>PALLAVOLO FEMMINILE</b>	
Vb Carnia - S. Leonardo	0-3
<b>PALL. FEMMINILE U.16</b>	
S. Leonardo - Pav Natisonia	3-2
<b>PALLAVOLO MASCHILE</b>	
Ospedaletto - S. Leonardo	3-1

## Prossimo turno

<b>1. CATEGORIA</b>	
Valnatisone - Portuale	
<b>2. CATEGORIA</b>	
Audace - Majanese	
<b>3. CATEGORIA</b>	
Savognese - Basiliano (a Premariacco); Pulfero - Olimpia	
<b>ALLIEVI</b>	
Pozzuolo - Valnatisone	
<b>GIOVANISSIMI</b>	
Cividalese - Valnatisone	
<b>PALLAVOLO FEMMINILE</b>	
S. Leonardo - Cassacco	
<b>PALL. FEMMINILE U.16</b>	
Rojalese - S. Leonardo	
<b>PALLAVOLO MASCHILE</b>	
S. Leonardo - Majanese	

## Le classifiche

**1. CATEGORIA**  
Gemonese 28; Juniors 27; Valnatisone 26; Sanvite 24; S. Luigi, Tavagnacco 23; Portuale, Flumignano 21; Arteniese 20; Spilimbergo, Varmo, Pro Fagagna, Bujese 18; Pro Osoppo 16; S. Marco 12; Cividalese 7.

**2. CATEGORIA**  
Donatello 28; Torreeanese 27; Tarcentina, Majanese 26; Bressa 25; Tricesimo 24; Reanese 23; Riviera, Tolmezzo 22; Bearzi 20; Atletica Bujese 16; Buonacquisto, S. Gottardo, Forti & Liberi, Sangiorgina 13; Audace 5.

**3. CATEGORIA**  
Basiliano 28; Azzurra 24; S. Rocco 22; Asso 21; Pulfero 20; Olimpia 19; Gaglianese 17; Campoformido 14; Colloredo di Prato 13; Cormor S.G., Colugna 12; Savognese, Fulgor 11; Lumignacco 10.

Olimpia, Fulgor, Savognese e Colugna 1 partita in meno.

**ALLIEVI**  
Pozzuolo, Flaibano 29; Lestizza, Chiavris 27; Buttrio, Sedegliano 24; Mereto D.B. 23; Camino/B 20; Cormor S.G. 19; Flumignano 13; Basiliano 12; Cividalese 11; Valnatisone 8; Azzurra 7; Celtic 5; Campoformido 2.

Cormor S.G., Pozzuolo, Valnatisone e Camino/B 1 partita in meno.

**GIOVANISSIMI**  
Udinese 34; Pasianese/Passons A 28; Valnatisone 24; Sedegliano 23; Lavarianese 19; Talmassons, Rizzi 18; Cividalese 16; Com. Faedis, Savorghanese 15; Bertiole 12; Fortissimi, Chiavris/B 10; Sclauinco 4; Olimpia 3.

Bertiole e Pasianese/Passons A 1 partita in meno.

**PALLAVOLO FEMMINILE**  
S. Leonardo, Codroipese 8; Bif Udine, Paluzza 6; Cassacco, Vb S. Vito 4; Cogeturist, Us Friuli 2; Low West, Tolmezzo 0.

**PALL. FEMMINILE U.16**  
Asfjr 20; Rojalese 18; Us Friuli 16; Pav Asem 14; Trivignano 10; Pav Natisonia 8; Vb Carnia/B 6; S. Leonardo, Il Pozzo 2.

**PALLAVOLO MASCHILE**  
Falcomer 18; Volley Corno 16; Ospedaletto, Cus Udine 12; Codroipese, Rangers 10; S. Leonardo 8; Rouge et noire, Dlf Tarvisio 6; Alla Pescheria 4; Majanese 2; Vb Carnia 0.

**AMATORI**  
Real Pulfero 27; Treppo Grande 23; Amasanda 19; Il Castello, Pasian di Prato 18; Moruzzo, Avasinis 15; Montenars 12; Torlano 11; Sclauinco 10; Tarcento 9; Trasaghis 5.

# Pulfero viaggia a forza sette

Giornata nel complesso positiva per le nostre formazioni che militano nei campionati dilettanti e giovanili.

In prima categoria la Valnatisone, largamente incompleta, è riuscita nel secondo tempo a vanificare tutti gli sforzi e quello di buono che era riuscita a fare nel primo, regalando il pareggio agli avversari. Dopo un inizio nervoso che ha visto l'espulsione ingiusta di Costaperaria, la Valnatisone è stata costretta a giocare in dieci; va segnalato che il nostro giocatore ha subito il fallo, mentre il suo avversario, unico colpevole, è stato anch'egli allontanato dal campo. Certamente la direzione arbitrale non è stata una delle più felici, in quanto non ha saputo applicare alla lettera i nuovi regolamenti; in due occasioni gli attaccanti della Valnatisone lanciati a rete sono stati fallosamente fermati senza che i difensori avversari venissero espulsi. La rete del vantaggio è stata siglata da Daniele Stacco a conclusione di una stupenda azione corale degli avanti sanpietrini. All'inizio della ripresa l'occasione del raddoppio è stata fallita per un soffio da un attaccante azzurro che, con il portiere battuto, ha messo il pallone di testa poco alto sopra la traversa. Il gioco continuava ad essere spezzato e gli ospiti sfioravano il pari alla mezz'ora. Purtroppo questo campanello d'allarme non veniva recepito dalla difesa locale che si faceva clamorosamente infilare da un attaccante ospite lasciato incustodito a pochi metri dalla porta.

Domenica prossima si giocherà il recupero contro i triestini del Portuale.

E' un vero peccato che l'Audace sia capitolata dopo un'ora di



La formazione del Pulfero al completo con i dirigenti

gioco sul campo della Reanese. Una sconfitta di misura che lascia l'amaro in bocca ai nostri ragazzi che avrebbero meritato certamente un risultato ad occhiali. Girata anche questa pagina, domenica ci sarà a Scrutto la gara di recupero contro la blasonata Majanese.

Il Pulfero continua la sua serie positiva rifilando un poker al Cormor S.G., che non riesce a contenere le folate offensive degli arancione. Colpiti nell'orgoglio dopo il pareggio-beffa di domenica scorsa a Premariacco, i ragazzi allenati da Paolo Cont si sono scatenati sul pesantissimo terreno del comunale andando in gol tre volte con Stefano Pollauszach e concludendo la propria opera con Stefa-

no Qualizza, mentre gli avversari sono andati in gol una volta sola.

Questo risultato permette alla squadra di insediarsi al quinto posto in classifica ad una sola lunghezza dalla poltrona che porta alla matematica promozione in seconda categoria. A tentare di frenare la corsa ai nostri ragazzi domenica prossima ci sarà l'Olimpia di Paderno, in una gara che si preannuncia molto interessante ed equilibrata.

La Savognese fa un piacere agli arancione nel frenare la rincorsa dell'Olimpia, che dopo essere passata in vantaggio viene raggiunta allo scadere della partita grazie ad un gol di Ragosta. Causa la concomitanza della gara Audace-Majanese i ragazzi allenati da

Toni Podreka saranno costretti ad affrontare domenica prossima la capolista Basiliano sul campo di Premariacco.

Gli Allievi della Valnatisone, a causa di un errore dell'estremo difensore, regalano la vittoria al Mereto D.B. nella trasferta di Pantianico. Domenica altra trasferta a Pozzuolo per la gara di recupero.

I Giovanissimi, seppure stuzzicati dai falli degli avversari, ottengono un rotondo 3-0 contro i Fortissimi di Udine. Ad aprire le ostilità il gol di David Specogna, seguito dal raddoppio di Denis Terlicher e il sigillo conclusivo di Lorenzo Coceano. Sabato derby a Cividale.

## Il volley femminile sale... in paradiso

Fine settimana positivo per le ragazze della Polisportiva S. Leonardo, che negli incontri disputati hanno ottenuto due importanti vittorie.

Iniziamo dalla squadra che milita in prima divisione femminile, che sotto la guida del tecnico Giorgio Zonta è l'autentica sorpresa, oltre che protagonista, di questo girone provinciale con cinque vittorie in altrettanti incontri. Sandra Borghese, Tiziana Casanova, Anna Chiuch, Silvia Clemencig, Elena Lesa, Monica Osgnach, Tamara Sdraulig, Enrica Simaz, Rosaria Trusgnach, Claudia e Anna Visin sono le ragazze che stanno ottenendo una serie di ottimi risultati, consentendo di guar-

dare dal gradino più alto le proprie avversarie.

La promozione, continuando con questo ritmo, potrà certamente essere raggiunta; la squadra, se non incorrerà in clamorose battute d'arresto, riuscirà nel suo intento.

Anche le ragazze della Under 16 sono tornate alla ribalta vincendo la seconda gara, stavolta al tie-break contro la Pav Natisonia di S. Giovanni al Natisone, dopo un incontro ricco di emozioni. Questa vittoria certamente contribuirà ad alzare il morale a queste ragazze allenate con competenza da Anna Visin, nella speranza che alcune di loro possano presto affacciarsi nel giro della squadra maggiore.



Le ragazze di 1. divisione alla festa del decennale

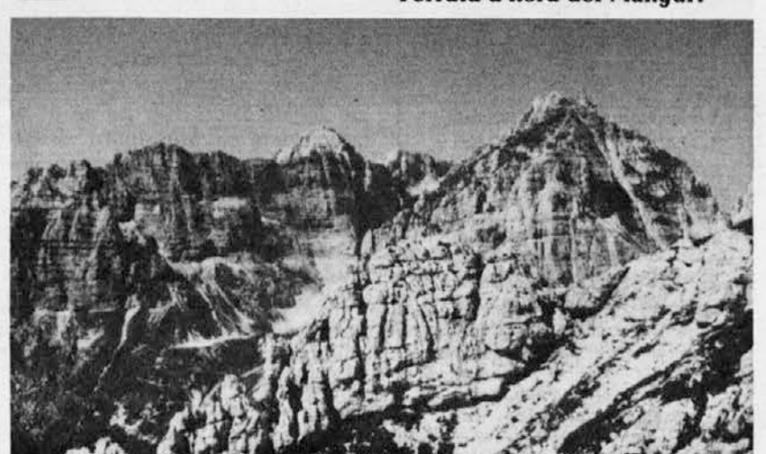
## Serata d'alta quota con una guida alpina

La sottosezione "Valnatisone" del CAI ha organizzato per venerdì primo marzo, a S. Pietro al Natisone, una serata alpinistica con la guida alpina di Moggio Udinese Mario Di Gallo. Noto alpinista e rocciatore estremo, guida alpina e profondo conoscitore delle montagne regionali, Di Gallo è tra l'altro coautore della Guida del CAI-TCI "Le Alpi carniche".

La serata, che avrà inizio alle 20.15 presso la sala consiliare, prevede una proiezione in dissolvenza di diapositive sulle Alpi carniche. E' un'occasione da non perdere per gli alpinisti ed appassionati della montagna e della natura che vivono nelle Valli del Natisone, "cuore" delle Prealpi Giulie.



Ferrata a nord del Mangart



Una veduta del Jof Fuart

## GRMEK

Velik Garmak  
Žalostna iz Belgije

Nasmejan obraz telega nunca ostane za nimar v liepem spominu svoje družine an svojih parjateljju.



Na žalost njega ga nie vič. Zapustu nas je tisti dan po Božičem, 26. dičemberja lanskega lieta. Klicu se je Aldo Vogrig. Rodiu se je v Lukcjuvi družini v Velikem Garmiku 30. marca 1924. lieta, takuo, de kar je umaru je imeu 66 liet.

Aldo Lukcju je šu v Belgijo, ko je imeu samuo 24 liet. Uejska je bla kumi paršla h koncu an tle par nas je bla sama mizerja. Ki dost naših mladih puobu je muorlo tekrat zapustit naše doline? Takuo se je zgodilo an Aldu. Ko je paršu v Belgijo je začeu dielat v minierah an v čarni jami je dielu, dokier nie paršu do zasluženega penzjona.

Vsi so ga imiel radi an spoštoval, saj Aldo je biu bardak mož, nimar parpravjen za dat 'no roko, za se posmejat, za se pomenat, posebno s svojim ljudem, s tistim, ki so parhajal iz njega

rojstne zemlje, ki on nie nikdar pozabu.

Zvestuo je prebieru naš Novi Matajur, pru takuo je od nimar biu upisan v Zvezo slovienskih izseljencev - šecjon iz Taminesa. Če so kieki organizal, on nie nikdar parmanjku. Vsakokrat, ki so organizal korriere za prid duon, praznuvat tle h nam Sveto Barbaro, Aldo je biu ta parvi.

Zmanjku je na naglim, v sne, takuo ki smo že jal 26. dičemberja zjutra. V veliki žalost je pustu ženo Ido, hčer Mario Luiso, zeta Jacques, malo navuodo Syndie, vso žlahto an puno, zaries puno parjateljju.

Na njega pogrebu je paršlo puno ljudi, lahko bi jal vsi naš, ki žive v tistim kraju an vsi, tud mi, se stisnemo v telim težkim momentu okuole žalostne družine.

## SVET LENART

## Škrutove

## Zapustu nas je Giovanni Macorig

Velika žalost v Jakulinovi družini tle v naši vas. V čedajskem špitale je umaru Giovanni Macorig. Imeu je 66 liet.

Na telim svietu je zapustu brata Pia Francesca, ašešor na podutanskem kamunu, sestre Rino an Mario, kunjado, navuode an vso drugo žlahto.

Na njega pogrebu, ki je biu v Podutani v sriedo 20. februarja popudan, puno judi mu je paršlo dat zadnji pozdrav.

## ŠPETER

## Na naglim je umaru Gilberto Casero

Gilberto Casero iz Špietra nas je na naglim zapustu.

V saboto 23. so ga videl vsi zdravega an veselega kot nimar, zvičer, okuole sedme se je ču slavo, pejal so ga v špitau pa, na žalost, je biu že martu. Vse kaže, da je umaru zavojo infarta. 9. februarja je biu dopunu 67 liet. V žalost je pustu ženo Anno, sina Romea, neviesto Tamaro, navuoda an vso drugo žlahto.

Gilberto je z njega hitro smart zapustu v žalost tudi puno parjateljju. Puno liet je dielu za Enel an takuo prehodu vse naše doline, vsi so ga poznal an on je vse pozn. Z vsiem je rad preguorui an poškeru, zvestuo je dau vsakemu 'no roko.

Biu je jagar an tudi tuole mu je pomagalo imiet puno parjateljju okuole sebe. V njega mineno hiščo gor blizu Kamenice v Dolenjim Tarbju je vič krat poklicu svoje parjateljje za jim ponudit an glaž vina, 'no dobro pastošto an puno veseja.

Na pogrebu, ki je biu v pandiejak 25. februarja popudan puno judi se je stisnilo okuole žalostne družine.

## DREKA

## Ocnebardo

## Taz Kanade je paršla žalostna novica

Zviedel smo, de je tele dni v Kanadi za venčno zmanjkala Attilia Trusgnach - Tilja Uklietih za družino an parjateljje. Imiela je 63 liet.

Po uejski je šla v Kanado an od tekrat se nie nikdar vič varnila damu. Tam se je poročila z nin Škocezam. Imiela sta veliko kime-tijo.

Na telim svietu je zapustila nje družino v Kanadi, tle pa dva brata, Desio an Rino, an 'no sestro, Marcella, pru takuo vso drugo žlahto. Naj v mieru počiva.

## SOVODNJE

## Matajur vas čaka

Ki makin gre gor puot Matajuru, posebno v saboto an nediejo! So pametno odločil deželni strokovnjaki, ko so dal permeš za od-priet an nucat impiante di risalita. Že priet, je gor hodilo puno judi, seda pa še vič. Puno snega, liepa ura, blizu duoma... Se muormo samuo troštat, de gorkuo sonce telih dni na arzstaje bielo koutro. An če bo takuo, ne obupat: naš Matajur je liep an daje puno možnosti an za iti samuo se sprehajat. Po navadi se gre gor do kapelce, pa je tudi puno drugih liepih prestoru: Poluaga, Marsinske planina...

Za tiste, ki hodejo gor se šjat, se nam pari pru napisat, kada so od-parti "impiant": do 10. marca vsak dan (bojo zaparti samuo v petak 1. an 8. marca za manutencjon). Od 11. marca do 1. obrila v saboto, nediejo an ob praznikih. Urnik: od 9. do 17.



Tel liep puobič 5. marca dopun 26 liet! Fabio Mihiele go mez Laz, vse dobre ti žele Enrico an Nilla!

## Kadà greš lahko guorit s šindakam

Dreka (Mario Zufferli)  
torak 15.30-17./sabota 10-13

Grmek (Elio Chiabai)  
sabota 10-12

Podbonesec (Giuseppe Romano Specogna)  
torak 15-17

Sovodnje (Paolo Cudrig)  
sriedo an sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig)  
srieda ob 10

Sriednje (Renata Qualizza)  
sabota 10-12

Sv. Lienart (Renato Simaz)  
petak 9-12./sabota 9-10

Bardo (Franco Negro)  
torak an četartak 10-12,30

Prapotno (Giampiero Cevolatti)  
sriedo an sabota 10-11

Tavorjana (Renzo Marseu)  
vsak dan 9,30-12

Tipana (Armando Noacco)  
torak an sabota 10-12

## Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefonira v Špietar na štev. 727282.

Za Čedajski okraj v Čedad na štev. 7081, za Manzan in okolico na štev. 750771.

## Poliambulatorio v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, v pandiejak od 11. do 13. ure.  
Chirurgia doh. Sandrini, v četartak od 11. do 12. ure.

## Ufficiale sanitario dott. Luigino Vidotto

S. LEONARDO  
venerdi 8.00-9.30

S. PIETRO AL NATISONE  
luned, martedì, mercoledì, venerdì, 10.30-11.30, sabato 8.30-9.30.

SAVOGNA  
mercoledì 8.30-9.30

GRIMACCO:  
(ambulatorio Clodig)  
luned 9.00-10.00

STREGNA  
martedì 8.30-9.30

DRENCHIA  
luned 8.30-9.00

PULFERO  
giovedì 8.00-9.30

## Consultorio familiare S. Pietro al Natisone

Ass. Sociale: D. LIZZERO  
V torak od 11. do 14. ure  
V pandiejak, četartak an petak od 8.30 do 10. ure.

Pediatria: DR. CHIACIG  
V sriedo od 11. do 12. ure  
V petak od 11. do 12. ure

Psicologo: DR. BOLZON  
V torak od 8. do 13. ure

Ginecologo: DR. SCAVAZZA  
V torak od 8.30 do 10. ure

Za apuntamente an informacije telefonat na 727282 (urnik urada od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo sriedo an saboto ne).

## Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 4. DO 10. MARCA

Sv. Lenart tel. 723008  
S. Giovanni al Nat. 756035

OD 2. DO 8. MARCA

Čedad (Fornasaro) tel. 731264

Ob nediejah in praznikih so odparto samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

Ne igrajo za denar, njih igra pa košta puno. Igrajo za človeška življenja. Največkrat so te nadužni, ki plačajo z življenjem, vstevši otroci. Ta igra košta puno državno blagajno (cassa dello stato), v katero plačujemo davke, takse vsi državljani. Pa se ne gre samuo za denar, pač pa za nekaj še buj dragocenega. Ta nevarn poker store zgubjat državljanom (čitadinam) zaupanje, fidučjo v oblasti in v državne istitucione. Sem prepričan, da ste že vsi zastopili, zakaj se gre.

Pred kratkim so na sodišču, tribunalu v mestu Locri un Kalabriji organizirali asto na kateri so prodajali puške in drugo orožje, to je bila "arma", ki so jo bli karabinierji an policija pobral, vzela (šekuextral) nevarnim ljudem, predvsem mafiozom. Locri je center mafije v Kalabriji, kjer skoraj ni dneva, da ne bi kajšan padu pod strelji najgarše piovre dvajstega stoletja,

Karabinierji an policaji so tvegal, riškial za pobrat tisto

PIŠE  
PETAR  
MATAJURAC

## Nevarna igra za človeška življenja

armo. Morebit, da je dost tistih pušk streljalo tudi nanje. In ker je Locri center mafije an ubojev, ni čudno, da so na sodišču u par urah razprodali an velik kup pušk an revolverju, ki bojo spet streljali na karabinierje an druge nadužne ljudi. Kajšno zaupanje, kajšno fidučjo naj imajo karabinierji an policija, ki riškjavajo vsak dan življenje do sodnikov, ki so takuo odločili, da se lahko na asti proda zaplenjeno orožje?

Doljkajšni škof, ki se s svetim evangelijem tuče proti mafiji je biu naredu an pametan predlog, no pametno proposto: namest na asti prodajat zaplenjeno orožje, bi ga bli morali demonstrativno zažgati na sred placa od mesta Locri. Ker pa se to ni zgodilo, je povabu dobre viernike, da naj od posameznikov pokupijo tiste puške, ki so ble že prodane na asti. Dobra iniciativa ni obrodila zaželjenih sadov, ker imajo mafiozi, glih takuo radi puše an revolverje, kot škof njega štolo an relikvijo.

Pa nevarni poker se nadaljuje, igra se vleče naprej. Če so se nam, od strahu, ogorečenja an jeze vzdignili lasje, kadar smo slišali po televizionu o prodaji orožja na asti v Locri, so se nam

vzdignili pokonci, tudi nam, ki jih niemamo, tudi tistim, ki smo gologlavci. Vsaj zdielo se nam je takuo, kadar smo videli, da so izpustili v Palermu, iz paražona Ucciardone 41 mafiozu, med katerimi so bli nevarni boši in njih nevarni kilerji, materialni ubijalci. Nekateri so bli obsojeni na dosmartno ječo (ergastolo). Tuo se je zgodilo u pandejak 18. februarja, po sklepu višjega kasacijskega sodišča. Za par dni potle ni biu za las izpuščen iz tistega paražona že na dosmart obsojen papež od Mafije "Cosa nostra", za anagrafe Michele Greco. Izpuščeni so bli na frajnost zavojo nekih zaplenjenih zakonskih ali procedurálnih kavilov.

Izpustitev mafijskih poglavarjev, kapurjonov iz paražona Ucciardone u Palermu, pomeni velika zmaga in potuha za vso mafijo, po drugi strani pa velik poraz (sconfitta) za varnostne sile, za karabinierje in policijo, pa tudi za tiste kuražne sodnike, ki so mafioze obdosili. Sada ne bojo vič na varnem. Znano je, da je mafija do sada pobila že vič kuražnih sodnikov na Siciliji.

U igranju pokerja, je mafija udobila: imela je u rokah full in "scala reale".



Al nieso na tuo pomislili gospodje z ermelinam na Kasacij-skem sodišču?

Ta njih odločitev, sklep, pomeni za nuos vlačit italijanski narod, predvsem pa karabinierje in policijo. Kaj naj rečejo družine od tistih karabinierjev, ki so zgubili svoje življenje med opravljanjem svoje službe in dolžnosti, v borbi proti mafiji?

Ali bojo varnostne sile za saldu pokorno bugale, tudi tiste, ki jih zbadajo u harbat? Karabinierji in policija iščejo in love leta in leta kriminalce, nevarne bandite. Kadar jih odkrijejo, banditi streljajo nanje. Kadar jih ujamejo, jih izroče sodniku: če ta je kuražan, jih obsodi, čene jih pa izpusti.

Če jih obsodi, jih izpuste pa tisti, ki so nad glavo sodnika.

Tisti, ki so na vrhu piramide oblasti, so gotovi, prepričani, da karabinier ne bo nikdar rekel ne. Ni znu reč ne niti general Dalla Chiesa, ki je svojo zvestobo plačju z življenjem.

Ob izpustitvi na svobodo njegovih morilcev, ker je vsa mafija odgovorna za njega smart, je prav, da se spomnim in da napišem ime tega velikega moža in karabinierja.

Va pozdravja Vaš  
Petar Matajurac

## novi matajur

Odgovorni urednik:  
JOLE NAMOR

Izdaja: ZAT  
Fotostavek: ZAT

Tiska: EDIGRAF  
Trst / Trieste

Settimanale - Tednik  
Reg. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento  
Letna za Italijo 30.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo  
Conto corrente postale  
Novi Matajur Čedad - Cividale  
18726331

Za SFRJ - Žiro račun  
50101 - 601 - 85845  
«ADIT» 61000 Ljubljana  
Glonarjeva 8  
Tel. 329761

letna naročnina 400.— din  
posamezni izvod 10.— din

OGLASI: 1 modulo 23 mm x 1 col  
Komerzialni L. 25.000 + IVA 19%